

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



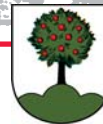
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

48. Kalenderwoche

Donnerstag, 27. November 2014

Nummer 48



Die Patchworkgruppe spendeten einen Teil des Kirchweih Erlöses an den Förderverein der GWRS Hilzingen: (von links) Martin Trinkner (Schulleiter), Fr. Frank (Leiterin Patchworkgruppe), Marion Casola (stellvertretende Vorsitzende), Martin Hüpping (Vorsitzender) und Fr. Messmer (Patchworkgruppe).

Willkommene Spende

Patchworkgruppe übergab 500 Euro an GWRS

Hilzingen. Wie seit vielen Jahren hatte die Patchworkgruppe »Hohentwielstichler« im Rahmen der Kirchweih wieder ihre Arbeiten in der Grund- und Werkrealschule Hilzingen ausgestellt und zum Verkauf angeboten. Einen Teil des Erlöses in Höhe von 500 Euro konnten Fr. Frank und Fr. Messmer von der Patchworkgruppe in einer kleinen Feierstunde am Mittwoch, 12. November, an den Vorsitzenden des Fördervereines der Grund- und Werkrealschule Hilzingen übergeben. Es ist nicht das erste Mal, dass die Patchworkgruppe an den Förderver-

ein spendet. Schon mehrfach konnten stattliche Beträge übergeben werden, welche vom Förderverein für die verschiedensten Projekte zu 100 Prozent der Schule wieder zugeführt wurden. Martin Hüpping vom Förderverein betonte, dass zur Zeit wieder mehrere Projekte der Schule unterstützt werden und das Geld somit sehr willkommen ist. Der Förderverein der Grund- und Werkrealschule Hilzingen und die beiden Schulleiter bedankten sich herzlich bei der Patchworkgruppe für ihre Arbeit und ihre sehr großzügige Spende.

Gemeinschaftskonzert am 3. Adventssonntag

Vorbereitungen laufen auf Hochtouren

Hilzingen. Wer derzeit freitags abends an der Weiterdinger Pfarrscheune oder am Probekol in Hilzingen vorbeispaziert, wird automatisch Zeuge der intensiven Probenarbeit, in die sich die Jungmusikerinnen und Jungmusiker am jeweiligen Probenort stürzen – und zwar mit dem übergreifenden Ziel, ein Gemeinschaftskonzert auf die Beine zu stellen.

In diesem Jahr darf die »Bigband Soundblaster« (Jugendorchester des Musikvereins Hilzingen) die benachbarte Jugendformation »Notenchauten« aus Weiterdingen in der Duchtlinger Turnhalle begrüßen, um sich

gemeinsam dem Publikum musikalisch zu präsentieren. Zusammen mit den drei Jugenddirigenten Norma Kreß (»Notenchauten«), Quirin Kissmehl und Vanessa Tschacher (»Bigband Soundblaster«) hat der regionale Musikernachwuchs ein interessantes und abwechslungsreiches Konzertprogramm ausgearbeitet, bei dem für jeden Geschmack etwas dabei sein wird.

Das Konzert findet traditionell am 3. Adventssonntag, 14. Dezember, in der Turnhalle in Duchtlingen statt.

Beginn ist um 16 Uhr, für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt, der Eintritt ist frei.

Veranstaltungskalender Termine melden

Hilzingen. Die Gemeindeverwaltung bittet alle, die noch keine Termine für den Veranstaltungskalender 2015 gemeldet haben, diese bis **spätestens Donnerstag, 4. Dezember**, nachzureichen.

Die Termine können per Post an das Rathaus Hilzingen oder per Mail an gemeinde@hilzingen.de mitgeteilt werden.

Feuerwehrsenioren Nächster Treff

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Montag, 1. Dezember, ab 18 Uhr im Restaurant »Vis-à-Vis«.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Duchtlingen: Montag, 1. Dezember, 20 Uhr, Probe.

Öffentliche Bekanntmachung

Gemeinde Hilzingen, Landkreis Konstanz

Satzung über die Erhebung der Grundsteuer und Gewerbsteuer (Hebesatzsatzung) vom 18. November 2014

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung und § 2 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg in Verbindung mit §§ 1, 25 und 28 des Grundsteuergesetzes und §§ 1, 4 und 16 des Gewerbesteuergesetzes hat der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen am 18. November 2014 folgende Satzung beschlossen:

§ 1

Steuererhebung

Die Gemeinde Hilzingen erhebt von dem in ihrem Gebiet liegenden Grundbesitz Grundsteuer nach den Vorschriften des Grundsteuergesetzes. Sie erhebt Gewerbesteuer nach den Vorschriften des Gewerbesteuergesetzes von den stehenden Gewerbebetrieben mit Betriebsstätte in der Gemeinde und den Reisegewerbebetrieben mit Mittelpunkt der gewerblichen Tätigkeit in der Gemeinde.

§ 2

Steuerhebesätze

Die Hebesätze werden festgesetzt:

1. für die Grundsteuer

- a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf 320 v. H.
- b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 340 v. H.

2. für die Gewerbsteuer auf 340 v. H. der Meßbeträge.

§ 3

Geltungsdauer

Die in § 2 festgelegten Hebesätze gelten ab dem Kalenderjahr 2015.

§ 4

Grundsteuerkleinbeträge

Grundsteuerkleinbeträge im Sinne des § 28 Abs. 2 des Grundsteuergesetzes werden fällig:

- a) am 15. August mit ihrem Jahresbetrag, wenn dieser 15,00 Euro nicht übersteigt,
- b) am 15. Februar und 15. August zu je einer Hälfte ihres Jahresbetrages, wenn dieser 30,00 Euro nicht übersteigt.

§ 5

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt zum 01.01.2015 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung der Grundsteuer und Gewerbesteuer (Hebesatzsatzung) vom 22. November 2005 außer Kraft.

Hinweis nach § 4 Abs. 4 Gemeindeordnung

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Hilzingen, den 18. November 2014


Rupert Metzler, Bürgermeister



Herzlichen Glückwunsch! Am Freitag, 14. November, feierten Gertrud und Heinrich Reichle aus Hilzingen Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler überbrachte einen Einkaufsgutschein der Gemeinde Hilzingen sowie die Glückwünsche des Ministerpräsidenten.

Aus der Gemeinderatssitzung am 18. November 2014

Der Vorsitzende gab den Beschluss des Gemeinderats aus der noch öffentlichen Sitzung am 14. Oktober 2014 bekannt, die im kommenden Jahr frei werdende Stelle des Bauamtsleiters mit Günter Feucht zu besetzen, der somit die Nachfolge von Walter Fechtig antreten wird.

Nach einer sehr ausführlichen Diskussion wurde beschlossen, am Kindergarten Riedheim die Ganztagesbetreuung mit 9,5 h/Tag (47,5 h/Woche) einzuführen. Ab 01. Januar 2015 wird somit im Kindergarten Riedheim eine Ganztagesbetreuung sowohl für Kinder unter drei als auch für Kinder über drei Jahre angeboten. Für die ganztags betreuten Kinder beträgt der monatliche Elternbeitrag für Kinder bis zum vollendeten dritten Lebensjahr 395 € und für Kinder ab dem vollendeten dritten Lebensjahr 193 €.

Informiert wurde über die geplante Erschließung des Gewerbegebietes »Killwies-Bütze«. Die Arbeiten zur Erschließung des Gewerbegebietes »Killwies-Bütze« wurden wie folgt vergeben:

- Für Erd-, Kanalisations- und Straßenbauarbeiten erfolgte die Arbeitsvergabe an die Firma Schleith GmbH, 78256 Steißlingen.
 - Für den Wasserleitungsbau erfolgte die Arbeitsvergabe an die Firma Schäfer GmbH, 72359 Dotternhausen.
 - Für die Pumpschächte und die Schmutzfängzelle erfolgte die Arbeitsvergabe ebenfalls an die Firma Schleith GmbH.
- Den jeweiligen Auftragsvergaben gingen entsprechende Ausschreibungen voran.

Der Hebesatz der Gewerbsteuer wurde von 330 v.H. auf 340 v.H. erhöht. Die Änderungen der Hebesatzsatzung gelten ab dem Kalenderjahr 2015. Die erforderliche Neufassung der Hebesatzsatzung beschloss der Gemeinderat nach einer kurzen Beratung.

Genehmigt wurde der Erhalt von drei Spenden: Eine Spende in Höhe von 1.644,58 Euro ging an die Freiwillige Feuerwehr (Sachspende); 150 Euro erhielt die Grund- und Werkrealschule Hilzingen; der Kindergarten Duchtlingen freut sich über 91,12 Euro.

Der Bürgermeister bedankte sich noch herzlich bei allen Mitwirkenden, die den Volkstrauertag in den Teilorten und dem Kernort mitgestaltet haben.

Es fand die Beschlussfassung für den Jahresabschluss mit Rechenschaftsbericht für das Haushaltsjahr 2013 sowie für die Jahresabschlüsse 2013 der Eigenbetriebe Wärmeversorgung und Wasserversorgung statt.

Mittwoch, 3. Dezember Ordnungsamt geschlossen

Hilzingen. Wegen Teilnahme der Mitarbeiter an einer Tagung bleibt das Ordnungsamt am kommenden Mittwoch, 3. Dezember, geschlossen. Das Einwohnermelde- und Passamt ist hiervon nicht betroffen.

HGV-Frauen Weihnachtsfeier

Hilzingen. Die Frauen des HGV Hilzingen beenden ihr ereignisreiches Jahr am Mittwoch, 3. Dezember mit einer Weihnachtsfeier. Diese findet um 14.30 Uhr im Restaurant »Vis-à-Vis« in Hilzingen statt. Auf ein gelungenes Jahr 2014 und viele schöne Nachmittage können die Frauen hier in gemütlicher Runde zurückblicken.

Die HGV-Frauen wünschen allen schöne Weihnachtstage und einen guten Start in das Jahr 2015.

Tagesmütterverein Sprechstunde im Rathaus

Hilzingen. Die Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz findet am Dienstag, 2. Dezember, von 10 bis 11 Uhr, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt. Wer sich über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird beraten.

Der Tagesmütterverein ist unter Telefon 07731/9268291 oder Mail hegau-west@tagesmuetterverein.info erreichbar.

 **klavierhalle.de**
Klaviere & Flügel
Verkauf • Stimmung • Reparatur
Hauptstraße 9, Hilzingen
www.martinwidmannklaviere.de
Tel. 07731 3190163

Weihnachtliche Stimmung

20. Nov. bis 21. Dez. 2014

Freitags bis 22 Uhr Glühweintreff

Do. bis So. 10 - 19 Uhr

Samstag 6. 12. Raku Brand

Keramik Atelier Monika Seidel

Obergailingerstr. 3 • 78262 Gailingen

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein,

auch als Fertigpfanne

100 g **-,96**

Schweine-Schnitzel, aus der Keule

100 g **-,99**

Frischwurst-Aufschnitt, vielfach sortiert

100 g **1,19**

Gerauchte Bauernbratwürste, deftig

100 g **-,88**

Fleischwurst, Servela

100 g **-,88**

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 • 78247 Hilzingen • Tel. 0 77 31 / 6 19 67 • Fax 0 77 31 / 6 10 15

*Gut zu wissen,
was man ißt und trinkt!*

Öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat hat am 18.11.2014 die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2013 festgestellt.

Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht liegt an 7 Tagen, das ist vom 01.12.2014 bis einschl. 09.12.2014 im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 95 GemO aus.

I. Feststellung und Aufgliederung des Ergebnisses der Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2013 - in € -

	Verwaltungshaushalt	Vermögenshaushalt	Gesamthaushalt
1. Soll-Einnahmen	18.141.423,04	5.923.869,15	24.065.292,19
2. Neue Haushaltseinnahmereste	-	64.300,00	64.300,00
3. Zwischensumme	18.141.423,04	5.988.169,15	24.129.592,19
4. Ab: Haushaltseinnahmereste vom Vorjahr	-	0,00	0,00
5. bereinigte Soll-Einnahmen	18.141.423,04	5.988.169,15	24.129.592,19
6. Soll-Ausgaben	18.141.423,04	5.988.169,15	24.100.422,17
7. Neue Haushaltsausgabereste	0,00	1.370.928,03	1.370.928,03
8. Zwischensumme	18.141.423,04	7.329.758,01	25.471.350,20
9. Ab: Haushaltsausgabereste vom Vorjahr	0,00	1.341.758,01	1.341.758,01
10. bereinigte Soll-Ausgaben	18.141.423,04	5.988.169,15	24.129.592,19
11. Differenz 10 ./ 5 (Fehlbetrag)	-	0,00	0,00
<i>Nachrichtlich</i>			
12. Abgänge an			
12.1 Haushaltseinnahmeresten	-	0,00	0,00
12.2 Haushaltsausgaberesten	0,00	220.680,76	220.680,76
13. Überschuss nach § 41 Abs. 3 Satz 2 GemHVO	-	0,00	-
14. Fehlbetrag nach § 84 Abs. 2 GemO (vgl. § 23 Satz 2 GemHVO)	-	0,00	0,00

Vermögensrechnung 2013

Aktiva

		<u>Anfangsbestand</u>	<u>Zugang</u>	<u>Abgang</u>	<u>Endbestand</u>
0	<u>ANLAGEVERMÖGEN</u>				
01	<u>KOSTENRECHNENDE EINRICHTUNGEN</u>				
011	SACHANLAGEN				
0111	UNBEWEGLICHE SACHEN U. GRUNDSTÜCKSGL.	28.142.524,62	3.162.896,31	2.005.206,61	29.300.214,32
0112	BEWEGLICHE SACHEN	147.442,58	40.260,82	32.126,65	155.576,75
012	FINANZANLAGEN				
0121	DARLEHENSFORDERUNGEN				
0122	BETEILIGUNGEN KAPITALEINLAGEN	1.166.703,13	0,00	0,00	1.166.703,13
02	<u>VERWALTUNGSVERMÖGEN</u>				
021	SACHANLAGEN				
0211	UNBEWEGLICHE SACHEN U. GRUNDSTÜCKSGL.	15.758.439,79	1.715.090,10	615.644,90	16.857.884,99
0212	BEWEGLICHE SACHEN	913.085,15	585.174,07	430.741,15	1.067.518,07
022	FINANZANLAGEN				
0221	DARLEHENSFORDERUNGEN				
0222	BETEILIGUNGEN KAPITALEINLAGEN	2.403,39	550,00	0,00	2.953,39
05	<u>AUSGLEICHSPOSTEN FÜR NICHT ERFASSTE SACHANLAGEN</u>				
1	<u>ABGRENZUNG ZUM ANLAGEVERMÖGEN</u>				
11	HAUSHALTAUSGABERESTE	1.341.758,01	29.170,02	0,00	1.370.928,03
***	ZWISCHENSUMME:	47.472.356,67	5.533.141,32	3.083.719,31	49.921.778,68
2	<u>GELDANLAGEN</u>				
21	EINLAGEN BEI KREDITINSTITUTEN	700.000,00	300.000,00	0,00	1.000.000,00
22	MIETKAUTIONEN	5.094,10	912,22	3.476,77	2.529,55
23	WERTPAPIERE ALS GELDANLAGE				
24	DARLEHENSFORDERUNGEN ALS GELDANLAGE				
29	SONSTIGE GELDANLAGEN				
3	<u>FORDERUNGEN AUS INNEREN DARLEHEN</u>				
4	<u>FORDERUNGEN AUS LAUFENDER RECHNUNG</u>				
41	KASSENEINNAHMERESTE EINSCHL. ABGRENZUNGSRESTE				
411	KER DES VWH	444.272,41	0,00	24.520,01	419.752,40
412	KER DES VMH	4.927,60	0,00	1.926,92	3.000,68
413	KER DES VW	29.412,44	9.191,75	0,00	38.604,19
	KER DES VS	0,00	0,00	0,00	0,00
42	HAUSHALTSEINNAHMERESTE	0,00	64.300,00	0,00	64.300,00
43	FEHLBETRÄGE				
44	KASSENBESTAND	6.313.056,95	3.199.802,22	6.313.056,95	3.199.802,22
****	SUMME AKTIVA:	54.969.120,17	9.107.347,51	9.426.699,96	54.649.767,72

Vermögensrechnung 2013

Passiva

		Anfangsbestand	Zugang	Abgang	Endbestand
5	<u>DECKUNGSKAPITAL</u>				
51	<u>OBJEKTBEZOGENES DECKUNGSKAPITAL FÜR KOSTENRECHNENDE EINRICHTUNGEN</u>				
511	BEITRÄGE UND ÄHNLICHE ENTGELTE	3.850.740,90	58.003,57	137.044,60	3.771.699,87
512	ZUWEISUNGEN UND ZUSCHÜSSE	3.935.947,77	6.505,90	129.568,67	3.812.885,00
52	<u>OBJEKTBEZOGENES DECKUNGSKAPITAL FÜR VERWALTUNGSVERMÖGEN</u>				
521	BEITRÄGE UND ÄHNLICHE ENTGELTE	3.018.936,98	93.928,90	251.334,21	2.861.531,67
522	ZUWEISUNGEN UND ZUSCHÜSSE	1.810.884,20	4.633,91	79.054,81	1.736.463,30
53	KREDITE				
530	VOM BUND				
531	VOM LAND				
532	VON GEMEINDEN UND GEMEINDEVERBÄNDEN				
533	VON ZWECKVERBÄNDEN UND DGL.				
534	VOM SONSTIGEN ÖFFENTL. BEREICH	0,00	0,00	0,00	0,00
538	VOM KREDITMARKT	2.372.402,53	0,00	1.401.053,76	971.348,77
54	INNERE DARLEHEN				
55	KREDITÄHNLICHE RECHTSGESCHÄFTE				
56	SONSTIGES DECKUNGSKAPITAL	32.483.444,29	6.583.998,59	2.363.892,81	36.703.550,07
Z	<u>ABGRENZUNG ZUM DECKUNGSKAPITAL</u>				
71	HAUSHALTSEINNAHMERESTE	0,00	64.300,00	0,00	64.300,00
72	FEHLBETRÄGE (VORJAHRE UND LFD. JAHR.)	0,00	0,00	0,00	0,00
***	ZWISCHENSUMME:	47.472.356,67	6.811.370,87	4.361.948,86	49.921.778,68
8	<u>RÜCKLAGEN / SONSTIGE GELDVERMÖGENSBINDUNGEN</u>				
81	ALLGEMEINE RÜCKLAGE	5.984.131,20	0,00	2.751.519,56	3.232.611,64
82	SONDERRÜCKLAGEN				
83	SONDERVERMÖGEN IN GELD				
9	<u>VERPFLICHTUNGEN AUS LAUFENDER RECHNUNG</u>				
91	KASSEN AUSGABERESTE EINSCHL. ABGRENZUNGSRESTE				
911	KAR DES VWH	87.709,69	0,00	31.196,73	56.512,96
912	KAR DES VMH	0,00	2.445,59	0,00	2.445,59
913	KAR DES VW	83.164,60	0,00	17.673,78	65.490,82
	KAR DES VS	0,00	0,00	0,00	0,00
92	HAUSHALTS AUSGABERESTE				
921	HAR DES VWH				
922	HAR DES VMH	1.341.758,01	29.170,02	0,00	1.370.928,03
93	KASSENKREDITE				
94	KASSEN VORGRIF	0,00	0,00	0,00	0,00
****	SUMME PASSIVA:	54.969.120,17	6.842.986,48	7.162.338,93	54.649.767,72

DRK-Seniorenabend

Samstag, 29. November, 16 Uhr, Hegau-Halle

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen, wie in den vergangenen Jahren haben wir für Sie wieder Fahrdienste mit Bussen organisiert.

Anmeldeschluss **war** Samstag, 22. November.

Abfahrtszeiten:

Duchtlingen	14.40 Uhr	Hegastraße/Turnhalle
Weiterdingen	14.50 Uhr	Ortseingang
	14.55 Uhr	Stiergarten
Twiefeld	15.15 Uhr	Tennis-Park
Hilzingen	15.20 Uhr	Friedhof
	15.23 Uhr	Sonne
	15.26 Uhr	Kreuz
Binningen	14.50 Uhr	Stubenkreuz
	14.55 Uhr	Gasthaus Krone
Schlatt a.R.	15.05 Uhr	Bahnholzstraße
Riedheim	15.15 Uhr	Bergstraße
	15.20 Uhr	Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen Bushaltestellen.

Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, **Einlass** ist ab 15.15 Uhr. Während eines unterhaltsamen Programms bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir freuen uns mit Ihnen auf einen schönen unterhaltsamen Abend.

Rückfahrt der Busse gegen 20 Uhr. Bitte lassen Sie den Abend in Ruhe ausklingen, vielleicht bei einem Gespräch mit alten Bekannten und Freunden.

Kontaktadressen: Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, oder Bionka Rissler ab 18 Uhr, Tel. 07731/67714.

Wir möchten Sie auch an unseren **SENIOREN-TREFF jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr** erinnern. Da die Örtlichkeiten variieren, setzen Sie sich bitte vorher mit Josefine Koch, Tel. 07731/61737, in Verbindung. Sie gibt gerne Auskunft, die Truppe würde sich über neue Gesichter freuen. Hier treffen sich Senioren zu Spiel und Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Danksagung

Statt Karten!

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Tode meiner Frau, unserer lieben Mutter und Oma

Edith Pehl

sagen wir auf diesem Wege herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen
Hilzingen, November 2014 *Peter Pehl*

Die Urnenbeisetzung fand auf Wunsch der Verstorbenen im engsten Familienkreise statt.



Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Persönliche CO₂-Bilanz

Montag, 8. Dezember, Rathaus Hilzingen

Hilzingen. Die nächste Energieberatung in Hilzingen findet am Montag, 8. Dezember, im Trauzimmer des Rathaus Hilzingen statt.

Die Energieagentur Kreis Konstanz hat die vielfältige Aufgabe, Klimaschutz und Energie-wende im Landkreis Konstanz voranzubringen. Ein Schwerpunkt ist die anbieterunabhängige kostenlose Erstberatung privater Haushalte in allen Gemeinden im Landkreis Konstanz. Neu ist das Angebot, sich über die Homepage der Energieagentur eine individuelle Kohlendioxid-Bilanz zu erstellen. Kohlendioxid ist ein Gas, das bei Verbrennungsprozessen anfällt und unser Klima negativ beeinflusst. »Die Bedeutung des Klimaschutzes für die Menschheit haben inzwischen die meisten Bürger/innen erkannt. Das Interesse an Information wächst«, so Diplom-Energiewirt Achim Horn von der Energieagentur. Gefragt wird immer wieder, was mit Verhaltensänderung oder der Entscheidung für effizientere Haushaltsgeräte überhaupt bewirkt werden kann und an welchen Stellen in unseren Haushalten wieviel umweltbelastendes Kohlendioxid anfällt. »Ermitteln Sie Ihre persönliche Kohlendioxid-Bilanz, und nutzen Sie hierfür den neuen Online-CO₂-Rechner auf der Homepage der Energieagentur Kreis Konstanz«, empfiehlt der Energieexperte. Dann kann man

sich gleich mit den Bewohnern der Stadt und dem deutschen Durchschnitt vergleichen. Mit dem Rechner findet man heraus, für wie viel CO₂ man zu Hause und unterwegs verantwortlich ist. Mit wenigen Fragen aus allen relevanten Lebensbereichen wie Wohnen, Mobilität und Konsum erhält man einen guten Überblick, wie groß die eigenen CO₂-Emissionen sind. Wenn Daten gefragt sind, die man gerade nicht zur Hand hat, bietet der Rechner typische Durchschnittswerte an.

Mittels einem datengeschützten Login wird ein persönliches CO₂-Konto angelegt, welches für die Bürger im Landkreis Konstanz selbstverständlich kostenfrei ist. Man dokumentiert damit die Veränderungen nachhaltig, von Jahr zu Jahr und ergründet die besten Einsparmöglichkeiten. Man spielt verschiedene Varianten durch: Öko- oder Normalstrom, viel Auto oder mehr Rad fahren, unterschiedliche Brennstoffe zum Heizen, erkundet ein Klimaschutzpotential und findet heraus, mit welchen Tipps und Tricks man individuell am meisten erreichen kann.

Der CO₂-Rechner und weitere Informationen auf www.energieagentur-kreis-konstanz.de in der Rubrik »Privatpersonen« unter »Persönliche CO₂-Bilanz«: <http://www.energieagentur-kreis-konstanz.de/in dex.php?id=61>.

Terminplaner

Heitere Theatertage, Narrenverein Epfelbießer, Freitag, 28., bis Sonntag, 30. November, Wiesentalhalle Weiterdingen

Seniorenachmittag, DRK-Ortsverein Hilzingen, Samstag, 29. November, Hegau-Halle Hilzingen

Blutspende, Dienstag, 2. Dezember, 14.30 Uhr, DRK-Ortsverein Hilzingen, Hegau-Halle Hilzingen

Eucharistiefeier und Adventsfeier, Seniorenwerk Hilzingen, Mittwoch, 3. Dezember, 14.30 Uhr, Kirchenkeller

Weihnachtsfeier, Feuerwehr Hilzingen, Samstag, 6. Dezember, Hegauhallen

Jahresabschlussfeier, Männergesangsverein Duchtlingen, Samstag, 6. Dezember, 19 Uhr, Halle Duchtlingen

Weihnachtsfeier, Sportverein Binningen, Samstag, 6. Dezember, Halle Binningen

Weihnachtsfeier, Fanfarenzug Castellaner, Samstag, 6. Dezember, 19.30 Uhr, Burghalle Riedheim

Bei Jahreshauptübung Leistungsstärke bewiesen

R. Ullmann zum Hauptlöschmeister befördert

Binningen. Am Samstag, 15. November, fand die Jahreshauptübung im Anwesen Staigstraße 3 der Abteilungswehr Binningen statt. Angenommen wurde ein Brand am Kachelofen mit starker Rauchentwicklung. Eine Person wurde vermisst. Die Alarmierung über die Leitstelle Radolfzell erfolgte telefonisch. Kurz danach, um 16 Uhr, waren die Einsatzkräfte am Einsatzort angekommen. Die Gruppe I Binningen unter Gruppenführer Sven Honold hatte folgende Aufgaben: Menschenrettung und Brandbekämpfung unter Atemschutz im Gebäude, Riegelstellung zur Scheune und Sicherungstrupp stellen. Die Wasserentnahme erfolgte über den Überflurhydranten Staigstraße.

Die Gruppe II Schlatt am Randen unter Gruppenführer Peter Jäckle übernahm die Brandbekämpfung unter PA im Gebäude und die Riegelstellung hintere Gebäudeseite. Die Wasserentnahme erfolgte über den II. Verteiler des LF16.

Gruppe III Binningen unter Gruppenführer Michael Ruff: Einsatzstelle absichern, Riegelstellung zur Garage und Riegel-

stellung zur linken Gebäudeseite.

Bei der anschließenden Manöverkritik im Clubheim des SV Binningen konnte der Abteilungskommandant Franz Zimmermann Bürgermeister Rupert Metzler, Ortschafts- und Gemeinderäte, einen Ehrenkommandanten, Ehrenmitglieder, den stellvertretenden Gesamtfeuerwehrkommandanten Markus Eder und die Kollegen von der Abteilung Schlatt am Randen begrüßen. Reiner Ullmann als Einsatzleiter stellte die Übung den interessierten Zuhörern vor. Markus Eder als Vertreter der Gesamtfeuerwehr Hilzingen konnte dem Einsatzleiter eine sehr gut durchgeführte Übung bestätigen.

Bürgermeister Rupert Metzler beförderte Reiner Ullmann zum Hauptlöschmeister. Er hob das überdurchschnittlich hohe Engagement seit mehr als 25 Jahren in der Feuerwehr Binningen hervor.

Besonderer Dank galt der Familie Franz Zimmermann für die Bereitstellung des Übungsobjektes sowie den interessierten Besuchern der Hauptübung.



Bürgermeister Rupert Metzler beförderte bei der Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Binningen Reiner Ullmann zum Hauptlöschmeister.



Am vergangenen Samstag legten die Jungmusiker Leonie Mohr und Marvin Fritsch erfolgreich ihr JMLA in Bronze ab. Die Prüfung fand in der Eichendorff-Realschule Gottmadingen statt. Umfassend vorbereitet auf diese Prüfung hatte sich Leonie an der Querflöte mit ihrer Lehrerin Fr. Huber (Jugendmusikschule Westlicher Hegau) und Marvin am Schlagzeug mit seinem Lehrer Ralf Schrüf. Die Musikmentoren vom MV Weiterdingen, Fabian Leibach und Rebecca Wick, hatten die beiden in Gehörbildung und Musiktheorie bestens geschult. Leonie spielte den Juroren zwei von ihren insgesamt vier eingeübten Pflichtstücken vor und ein unbekanntes Stück vom Blatt. Marvin wurde am Drum Set, der kleinen Trommel und am Glockenspiel geprüft. Tonleitern in verschiedenen »Tonarten« waren plus Dreiklang ein Muss für die Prüflinge. Der Musikverein Weiterdingen gratuliert seinen fleißigen Jungmusikern zu diesem Erfolg.

Gemeinde Hilzingen Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**einen Mitarbeiter/
eine Mitarbeiterin für den Bauhof**
in der Fachrichtung Maurer oder Straßenbauer.

Die Stelle ist unbefristet in Vollzeit zu besetzen.

Sie sollten über eine abgeschlossene handwerkliche Ausbildung als Maurer oder Straßenbauer verfügen.

Was erwarten wir:

- Handwerkliches Geschick
- Ausführung aller anfallenden im Bereich Straßenunterhalt, Gebäudeunterhalt, Schachtbauarbeiten
- Ihre Aufgaben sind u.a.: Straßenunterhalt, Randsteine- und Verbundsteine setzen, Bitumarbeiten, Winterdienst

Ihr Profil:

- Belastbarkeit, selbständiges und verantwortliches Arbeiten
- Teamfähigkeit
- Führerschein Klasse C / C 1 E

Dann erwartet Sie

- ein angenehmes Arbeitsklima
- einen zeitgemäß ausgestatteten Fuhr- und Gerätepark
- eine vielseitige, abwechslungsreiche Tätigkeit

Die Vergütung der unbefristet zu besetzenden Stelle richtet sich nach den Vorschriften des TvöD mit den üblichen Sozialleistungen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum 12. Dezember 2014 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptamt, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen.

Auskünfte erteilen Ihnen gerne in technischen Fragen Bauhofleiter Günter Furtwängler unter Tel. 07731/65647 und in personalrechtlichen Fragen Hr. Markus Weber Tel. 07731/38 09-26. Weitere Informationen erhalten Sie auch unter www.hilzingen.de.

Museum im Schlosspark Musikverein Binningen Adventskonzert Benefizkonzert

Hilzingen. Am ersten Adventssonntag, 30. November, um 17 Uhr, können sich Liebhaber alter Musik auf ein vorweihnachtliches Konzert mit Werken der Renaissance freuen. Das Konzert »Der Wächter auf der Zinne« findet im Veranstaltungsraum (Dachgeschoss) im Museum im Schlosspark statt. Das Potamicus Consort (ehemals »Hegau-Spielleute«) spielt und singt drei- bis siebenstimmige Kompositionen unter anderem von Praetorius, Eccard und Merulo. Dargeboten wird die Musik auf Gemshörnern, Krummhörnern, Gamben, Dulcian und Flöten. Der Eintritt ist frei. Bei anschließendem Punsch und Weihnachtsgebäck wird der besinnliche Abend ausklingen.

Binningen. Am ersten Adventssonntag, 30. November, gestalten der Kirchenchor St. Peter und Paul und die Bläsergruppen der Musikvereine Hilzingen und Binningen um 17 Uhr ein Benefizkonzert in der St. Blasius-Kirche in Binningen. Der Eintritt ist frei. Spenden werden für die Renovation der St. Blasius-Kirche gerne entgegengenommen. Die Musiker/innen, dirigiert von Dagmar Hiestand, möchten mit den Stücken »Arioso«, »Friends for Life«, »The Lion King« und ein Solostück »Morricone's Melody« - gespielt von Daniel Weh - zum guten Gelingen des Benefizkonzerts beitragen. Der Musikverein freut sich auf viele Besucher zur Adventseinstimmung.

Das Hirtenlied

Juwelen aus Adventsmusik und Gesang

Hegau. Zu einem besonderen Advent-Musik-Schauspiel lädt die Jugendmusikschule Westlicher Hegau alle Musikbegeisterten herzlich ein. Mit besonderen Juwelen an Adventsmusik und Gesang wird das Musik-Schauspiel »Das Hirtenlied« aufgeführt. Musikschüler, Kinder, Jugendliche, Erwachsene, der Scheffelschulchor, die Singeschule, der Stadtchor Engen und die Gruppe »Philia« stehen zu diesem besonderen Event gemeinsam auf der Bühne.

Streich- und Blasorchester unter der Leitung von Thomas Dietrich und Christian Gommel, die Lehrerband unter der Leitung von Hermann Gruber sind

in dieses Ereignis integriert. Die Hauptrolle des alten Hirten übernimmt am ersten Adventssonntag der Theologe und Pfarrer Bernhard Herbstritt. Am dritten Adventssonntag obliegt dieser Part dem Theologen und Pfarrer Dekan Mathias Zimmermann. Die Rolle des Hirtenjungen spielt die neunjährige Menusha Neuberth. Die Gesamtleitung liegt in den bewährten Händen von MD Ulrike Brachat.

Die Premiere findet am Sonntag, 30. November, in der Kirche St. Stephan in Arlen statt. Die zweite Aufführung ist am Sonntag, 14. Dezember, in der Stadtkirche in Engen. Beginn ist jeweils um 17 Uhr.

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2013

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

- a) der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)
 - b) der Lagebericht
- für das Wirtschaftsjahr 2013 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18. November 2014 das Ergebnis des Jahresabschlusses - Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung - der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2013 wie folgt festgestellt:

1.	Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1	Bilanzsumme	3.860.830,81 €
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	3.424.739,46 €
	- das Umlaufvermögen	436.091,35 €
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	1.057.857,04 €
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	182.355,00 €
	- die Rückstellungen	69.978,00 €
	- die Verbindlichkeiten	2.550.640,77 €
1.2	Jahresgewinn	14.604,02 €
1.2.1	Summe der Erträge	809.535,11 €
1.2.2	Summe der Aufwendungen	794.931,09 €
2.	Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt.	
3	Behandlung des Jahresgewinns	
	a) zur Tilgung des Verlustvortrags	14.604,02 €
	b) zur Einstellung in Rücklagen	0,00 €
	c) zur Abführung an den Haushalt der Gemeinde	0,00 €
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	0,00 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegt an sieben Tagen, das ist vom

Montag, den 01. Dezember 2014, bis einschl. Dienstag, den 09. Dezember 2014,

im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 EigBG aus.



Der Bauförderverein St. Mauritius Weiterdingen lädt am Donnerstag, 4. Dezember, um 20 Uhr zu einem Vortrag in der Pfarrscheune ein. Harald Dreher, ein Weiterdinger Mitbürger, berichtet über seine Fahrrad-Abenteuerreise in das Land aus 1001 Nacht zum Horn von Afrika. Er ist über 1.200 Kilometer bei Temperaturen von bis zu 45 Grad Celsius durch Oman, Abu Dhabi und die Vereinigten Arabischen Emirate gefahren. Gefangen und verzaubert vom geheimnisvollen Orient, unterstützen die Besucher den Bauförderverein St. Mauritius Weiterdingen. Der Eintritt ist frei.

Lebensretter gesucht

Blutspende am 2. Dezember in Hegauhalle

Hilzingen. Blutspender sind Blut nicht künstlich herstellbar Lebensretter. Gerade im Herbst ist, zählt jede Spende.

wächst der Bedarf an Blut. Blut spenden kann jeder Geschneller als die Zahl der Spenden, denn zu Beginn der dunklen Jahreszeit nimmt die Zahl der Unfälle zu. 15.000 Blutspenden werden täglich in Deutschland benötigt, um die lebenswichtige Blutversorgung der Patienten in den Krankenhäusern zu gewährleisten. Daher bittet der DRK-Blutspendedienst um eine Blutspende am Dienstag, 2. Dezember, von 14.30 bis 19.30 Uhr, Hegauhalle, Sportgelände 8, Hilzingen.

Blutspender sind ein wichtiges Glied in der Rettungskette. Etwa 107 Millionen Blutspenden werden weltweit pro Jahr benötigt. Mit einer Blutspende kann bis zu drei Schwerkranken oder Verletzten geholfen werden. Da

Blut spenden kann jeder Gesunde vom 18. bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wärmeversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2013

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

a) der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)

b) der Lagebericht

für das Wirtschaftsjahr 2013 vorgelegt

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18. November 2014 das Ergebnis des Jahresabschlusses - Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung - der »Wärmeversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2013 wie folgt festgestellt:

1.	Feststellung des Jahresabschlusses	
1.1	Bilanzsumme	848.281,25 €
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	- das Anlagevermögen	753.642,00 €
	- das Umlaufvermögen	94.639,25 €
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	- das Eigenkapital	0,00 €
	- die empfangenen Ertragszuschüsse	0,00 €
	- die Rückstellungen	3.550,00 €
	- die Verbindlichkeiten	844.731,25 €
1.2	Jahresverlust	80.343,36 €
1.2.1	Summe der Erträge	117.887,83 €
1.2.2	Summe der Aufwendungen	198.231,19 €
2.	Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt	
3.	Behandlung des Jahresverlustes	
	aus dem Haushalt der Gemeinde auszugleichen	80.343,36 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegt an sieben Tagen, das ist vom

Montag, den 01. Dezember 2014, bis einschl. Dienstag, den 09. Dezember 2014,

im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 EigBG aus.

Neue Fenster
**Lärm und Kälte
 bleiben draußen!**
 Fenster und Haustüren
 nach Maß
 aus eigener Produktion.

**Fensterbau
 ADAMCZYK GmbH**
 Glaserei

Zwischen den Wegen 36
 78239 Rielasingen-Worblingen
 Telefon 0 77 31 / 5 33 46
 www.adamczyk-fenster.de

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Diverse Schlüssel, Geldbeutel, Brille, Fundort: Edekamarkt Hilzingen
- Sonnenbrille, Fundort: Radweg Welschingen - Engen
- Zahnsperre, Fundort: Schlosspark



Abfuhrtermine

Fr. 05.12. Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

VdK Oberer Hegau Weihnachts- und Jubilarfeier

Hegau. Zur diesjährigen Weihnachts- und Jubilarfeier am Donnerstag, 11. Dezember, 14 Uhr, im Gasthaus »Bären«, in Engen-Welschingen sind alle Mitglieder mit ihren Angehörigen und Freunden herzlich eingeladen. Auch Nichtmitglieder, Freunde und Gönner sind herzlich willkommen.

Besinnliche Gedanken sollen auf die Adventzeit einstimmen. »Zur Weihnachtszeit zeigt die Welt sich immer so, wie sie sein könnte, wenn es die anderen 364 Tage im Jahr nicht gäbe«, so Willy Meuer (deutsch-kanadischer Aphoristiker).

Der VdK-Ortsverband Oberer Hegau freut sich über zahlreiche Gäste. Wer schlecht zu Fuß ist und keine Fahrmöglichkeit hat, bitte beim Vorsitzenden Manfred Flegler melden, Telefon 07733/1048.

Montag, 1. Dezember Senioren- stammtisch

Binningen. Der vorweihnachtliche Seniorenstammtisch findet am Montag, 1. Dezember, statt. Treffpunkt ist ab 15 Uhr im Gasthaus »Krone« in Binningen.

Abwasserzweckverband Hegau-Süd Sitzungstermin

Hegau. Der Abwasserzweckverband Hegau-Süd lädt am Dienstag, 2. Dezember, 11.45 Uhr, im Sitzungssaal »Hohentwiel«, Zimmer 319, im Rathaus Singen zur öffentlichen Sitzung ein.

Tagesordnung

1. Protokoll der öffentlichen Sitzung vom 14. Juli 2014
2. Beratung und Festsetzung des Wirtschaftsplans 2015
3. Neuwahl des Verbandsvorsitzenden für die Amtsperiode 01.01.2015 bis 31.12.2018
4. Neuwahl des stellvertretenden Verbandsvorsitzenden für die Amtsperiode 01.01.2015 bis 31.12.2018
5. Neuwahl der Vertreter des Verbandes für die Aufsichtskommission der beiden Abwasserverbände Hegau-Süd und Bibertal für die Amtsperiode 01.01.2015 bis 31.12.2018
6. Neuwahl eines Vertreters und eines Stellvertreters für die Rechnungsprüfungskommission der Kläranlage Bibertal-Hegau für die Amtsperiode 01.01.2015 bis 31.12.2018
7. Verschiedenes.

NV Epfelbießer Naturkorken- Sammlung

Weiterdingen. Der Narrenverein Epfelbießer unterhält schon seit Jahren eine »Korksammelstelle«. Im Weidenbusch 4 bei Johanna und Stefan Storz können die gesammelten Naturkorken abgegeben werden. Den Erlös aus der Korksammlung spenden die Epfelbießer für einen sozialen Zweck.

Also, Korken nicht in den Müll sondern sammeln und abgeben!

NV Epfelbießer Narren- briefkasten

Weiterdingen. Die Epfelbießer hängen traditionell am 11.11. am Schulhaus (Eingang Ortsvorsteher) den Narrenbriefkasten auf. Er dient dem Zweck, lustige oder ungewöhnliche Geschehnisse, die über das Jahr hindurch in Weiterdingen passiert sind, zu sammeln, um sie dann im »Epfelbießer-Narrenblättle« zu veröffentlichen. Das Narrenblättle lebt von diesen Beiträgen. Wer also solch einen Beitrag hat, bitte aufschreiben und einwerfen. Jedes Narrenvereinsmitglied nimmt auch gerne solche Beiträge entgegen.

Am Donnerstag, 11. Dezember, treffen sich die Zeitungsschreiber um 20 Uhr in »Lander's Stube«. Wer also nicht schreiben will, kann sie dort auch mündlich erzählen.

Der Narrenverein bedankt sich schon im Voraus für die vielen eingehenden Beiträge.

Winterzeit

Richtiges Befüllen der Biomülltonnen

Hegau. Um zu verhindern, dass der Biomüll in den Wintermonaten in der Tonne festfriert und deshalb nicht ganz entleert werden kann, bittet der Müllabfuhr-Zweckverband, den Boden der Tonne mit einer Schicht zerknüllten Zeitungspapier (keine bunten Werbeeinlagen) auszulegen. Essensreste und feuchter Biomüll sollte in Zeitungspapier eingewickelt werden. Auch sollten keine feuchten Laubblätter

in die Biomülltonne. **Tourenänderung** der Müllabfuhr in den Wintermonaten: Die Tonnen am Tag der Leerung ab 6 Uhr am Straßenrand bereit stellen. Gerade bei Schnee und Eisglätte müssen die Touren kurzfristig umgelegt werden. Es kann somit vorkommen, dass der Müll zu einer anderen Zeit als üblich geleert wird. Der Müllabfuhr-Zweckverband bittet um Verständnis.

Bauen - Renovieren - Sanieren



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Beim Heizen sparen

Infos über Heizungsoptimierung

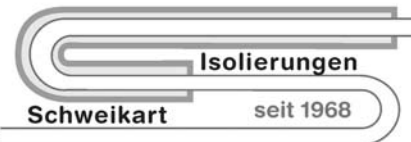
Hegau. Viele Hauseigentümer überkommt im Herbst ein ungutes Gefühl beim Gedanken an die Kosten, die Jahr für Jahr beim Heizen entstehen. Die gute Nachricht: Der Verbrauch an Heizenergie lässt sich schon mit wenig Aufwand deutlich reduzieren, indem bereits vorhandene Komponenten der Anlage erneuert und optimal aufeinander abgestimmt werden.

»In vielen Häusern geht beim Heizen jedes Jahr unnötig Energie verloren. Bei einem professionellen Heizungs-Check deckt der Fachhandwerker in kurzer Zeit energetische Schwachstellen auf und zeigt, wie diese behoben werden können. Eine wirksame Optimierungsmaßnahme ist zum Beispiel, eine veraltete Heizungspumpe gegen eine Hocheffizienzpumpe auszutauschen. Dadurch sinken sowohl der Bedarf an Heizenergie als auch der Stromverbrauch, denn moderne Pumpen verbrauchen bis zu 90 Prozent weniger Strom. Wer darüber

hinaus veraltete Thermostatventile ersetzt und die Rohrleitungen in unbeheizten Räumen dämmt, spart noch mehr Energie. Zudem sollte bei der regelmäßigen Wartung der Heizung auf das Ausdehnungsgefäß und eine Überwachung der Wasserqualität geachtet werden.

Für mehr Energieeffizienz und Komfort sorgt vor allem auch der hydraulische Abgleich einer Anlage: Er verhindert, dass die Heizkörper in einigen Räumen des Hauses zu viel Heizwasser erhalten und dadurch sehr heiß werden, während andere zu wenig erhalten und sich kaum erwärmen. Als energiesparende Maßnahme ist der hydraulische Abgleich deshalb auch Voraussetzung, um staatliche Fördermittel bei einer umfassenden Heizungssanierung zu erhalten. Über die einzelnen Schritte auf dem Weg zu einer energieeffizienten Heizung können sich Verbraucher auf dem Portal www.intelligent-heizen.info informieren.

Schweikart



Rohrisolierungen Brandschutzisolierungen

78247 Hilzingen • Telefon 07731/65376



Ausführung von Neu- und Umbauten
Holzhausbau • Innenausbau
Altbausanierung • Dachumdeckung

78247 Hilzingen • Oberer Gießwiesen 36
Telefon 0 77 31 / 6 37 66 • Fax 0 77 31 / 18 19 14



Wir bringen den Strom!
Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

BRAIK GmbH

Fachunternehmen
seit 1984

SANITÄR + HEIZUNG SOLARTECHNIK

Beratung
Planung
Kundendienst

Seit 1984 Ihr
Ansprechpartner in den
Bereichen Sanitär, Heizung
und Solartechnik.



Unser Betrieb
hat sich zum
60+ Fachbetrieb
qualifiziert, um die
eigenen Bedürfnisse der
Generation 60+ erfüllen
zu können.

BRAIK GmbH
Untere Gießwiesen 10
D-78247 Hilzingen

Telefon: 07731-86 78-0
Telefax: 07731-86 78-20
E-Mail: info@braik.de
Web: www.braik.de

**Der Countdown läuft:
Ab 1. Januar 2015**

Rauchmelderpflicht! BADEN-WÜRTTEMBERG

*Jetzt
nachrüsten**

*fachmännisch
vom Meisterbetrieb



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen
E-Check
Installationen
Wartung
Planung
Beratung
Ausführung

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Zu Hause wohl fühlen

Brachut

ELEKTROINSTALLATIONEN

UND

REPARATUREN

Hauptstraße 75/2

78244 Gottmadingen, Tel. 07731/71993

raum°farbe

armin haas | maler & gipserarbeiten | meisterbetrieb

obere gießwiesen 14/16 | 78247 hilzingen
tel. 07731/9750180 | fax 07731/9750181

Eine Frage des Anspruches

Dietmar Just

Storzlerstr. 14
78247 Hilzingen

Tel. 0 77 39 - 3 53

Mobil: 0170 - 99 05 34 0

Email: dietmarjust@die-hegau-klempnerei.de



- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| ➡ Sanitär | ➡ Heizung |
| ➡ Dachrinnen | ➡ Kaminverkleidung |
| ➡ Gaubenverkleidung | ➡ |
| ➡ Einzelanfertigung von Blechteilen | |
| ➡ Industrie und Hallenbau | ➡ Balkonsanierung |
| ➡ Dachbleche aller Art | ➡ Taubenschutz |

www.die-hegau-klempnerei.de

Ein kleines Gerät kann Leben retten

Rauchmelder werden Pflicht

Hegau. In vielen Haushalten hängen sie bereits an der Decke. Die kleinen runden Kästchen, die bei Rauchentwicklung durchdringend pfeifen und so schon manches Leben gerettet haben. Nun werden sie Pflicht für jeden Hausbesitzer. Bis 31. Dezember müssen alle Schlaf-räume und die Räumlichkeiten, die als Rettungsweg bis zur Wohnungstür durchquert werden müssen, mit Rauchmeldern ausgerüstet sein. Florian Zimmermann, Geschäftsführer des Singener Haus- und Grundeigentümervers, empfiehlt, über diese Pflicht hinaus eventuell auch die Treppenhäuser in Mehrfamilienhäuser auszustatten.

Bei Bränden sterben die meisten Menschen an der Rauchbeziehungsweise Kohlenmonoxidvergiftung, nicht durch das Feuer. Gase und Rauch kommen schleichend und lassen den Schlafenden bewusstlos werden, bevor er flüchten kann. Da-

her werden zum Jahresende alle Haus- und Wohnungsbesitzer zum Einbau verpflichtet. Einmal im Jahr muss die Funktion vom Fachmann überprüft werden. Da es sich um eine Modernisierungsmaßnahme handelt, könnten die Kosten anteilig auf die Mieter übertragen werden. In Mietverträgen müsse man die Kosten als neue Betriebskostenart vermerken. In einer Wohnungseigentümergeinschaft zählten die Pflichtmelder zum Gemeinschaftseigentum. Eine praktikable Lösung in Mehrfamilienhäusern sei, die Rauchmelder inklusive Wartung bei einem Fachbetrieb zu mieten, um die dauerhafte Funktionsfähigkeit zu gewährleisten. Der Rauchmelder selbst müsse eine ganze Reihe von Kriterien erfüllen wie zum Beispiel bestimmte Prüfsiegel, Herstellungs- und Austauschdatum, Warnsignal für Batterieaustausch, Betriebs- und Montagezeichen und vieles mehr.

Bauen - Renovieren - Sanieren



Ihr Zuhause wird Sie dafür lieben.

Modernisieren und Energiesparen mit LBS-Bausparen.



ab **1,50 %***
Baugeld mit Zinssicherheit



* Gebundener Sollzins, 1,98 % effektiver Jahreszins ab Zuteilung im Classic N8 (Bausparsumme 20.000 €, 200 € Abschlussgebühr, jährliches Serviceentgelt 9 €).

LBS Beratungsstellen
Hadwigstr. 7, 78224 Singen, Tel.: 07731/9095-0
Höllstr. 4, 78315 Radolfzell, Tel.: 07732/823334-0
Bahnhofstr. 5, 78244 Gottmadingen, Tel.: 07731/976884
Bahnhofstr. 4, 78234 Engen, Tel.: 07733/2081

Sparkassen-Finanzgruppe · www.LBS-BW.de

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Einbruchsrisko reduzieren

Keine Gelegenheit geben

Hegau. Eigenheimbesitzer sowie Mieter sollten den Beginn der dunklen Jahreszeit zum Anlass nehmen, Schwachstellen für Einbrüche aufzuspüren und »Hürden« für potenzielle Einbrecher zu schaffen. Die Erfahrung zeigt: Durch einfache Verhaltensänderungen und die richtige Sicherheitstechnik, wie sicherheitsgeprüfte Fenster und Türen, verlieren Einbrecher oft wertvolle Minuten, die sie meist zum Aufgeben veranlassen. Auch sollte daran gedacht werden, Katzenklappen, Kellerroste und Nebeneingänge einbruchssicher zu machen.

Folgende Maßnahmen helfen, das Einbruchrisiko zu reduzieren: einbruchhemmende Türen und Fenster installieren, gegebenenfalls vorhandene Türen und Fenster durch anerkannte mechanische Nachrüstprodukte wirksam machen, durch Lampen mit Bewegungsmeldern Außenbereiche beleuchten, Rollläden tagsüber hochziehen und nachts schließen, um An-

wesenheit zu signalisieren, bei Abwesenheit Licht und Rollläden durch Zeitschaltuhren steuern, Haustüren beim Verlassen stets abschließen, auch bei kurzer Abwesenheit, und Schlüssel niemals an Außenverstecken deponieren, Fenster grundsätzlich bei Verlassen des Hauses schließen, Einbau VDS-geprüfter und zertifizierter Einbruchmeldeanlagen, keine Informationen über Urlaub in sozialen Netzwerken, Post und Zeitungen bei längerer Abwesenheit abbestellen oder Nachbarn bitten, den Briefkasten zu leeren, sowie Wertgegenstände, Urkunden und Schmuck dokumentieren und gut gesichert aufbewahren.

Sollte es trotz aller Vorkehrungen und Vorsicht doch zu einem Einbruch kommen, so kann zwar keine Versicherung den ideellen Wert lieb gewonnener Dinge ersetzen, doch eine Hausratversicherung sorgt dafür, dass der finanzielle Schaden nicht zu sehr »ins Geld geht«.



Thayngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:
FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

Besuchen Sie unsere
Fliesenausstellung

Interessante Angebote an
Bodenfliesen für den
Innenbereich

Ihr Qualitätsfachbetrieb seit

Klaus Heinemann
Malermeister
staatl. gepr. Gestalter



über 80 Jahren

Farbenfachgeschäft • Farbmischmaschine
Tapeten • Bodenbeläge
Zubehörverkauf • Ausleihwerkzeuge

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten
Bodenbelegearbeiten • WDVS-Arbeiten
Fassadengestaltung • Gerüstbau

78244 Gottmadingen • Rielasinger Straße 16 • Telefon 0 77 31 / 7 14 30
Telefax 0 77 31 / 7 37 76 • www.K-Heinemann-Malermeister.de

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Jetzt ist Schluss mit lästigem Ziehen und Kurbeln an Ihrem Rollladen!

Wir beraten Sie gerne rund um das Thema
Rollladenmotoren und erstellen Ihnen gerne ein
unverbindliches Angebot.

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen
und zuverlässigen Reparaturservice für
Fenster, Haustüren und Rollläden!



Martin Baier

Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen

Tel. 0 77 34 / 93 18 37

Mobil 0177 / 9 22 94 45

Fenstermontage.baier@t-online.de

Machen Sie es sich gemütlich

riedinger
Schreinerei und Bettenfachgeschäft



Testen Sie das patentierte Matratzensystem Relax 2000

- ideal bei Rücken-, Schulter- und Hüftbeschwerden
- Kauf ohne Risiko mit „Zufriedenheits-Garantie“



Lassen Sie sich von unseren traumhaften Betten und individuellen Schlafzimmerschränken begeistern

- verschiedene Holzarten, auch Zirbenholz
- Betten auch in Komforthöhe o. Bettenerhöhungen

Fa. Riedinger
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Amthausstr. 5 • Tel. 07739-1280
www.schreinerei-riedinger.de

Öffnungszeiten:
Mittwoch - Freitag
9.00 – 12.00 und 14.00 – 18.00 Uhr
oder mit persönlichem Wunschtermin!

Erdgas ist Nummer Eins

Fast die Hälfte aller Bauherren setzt auf Erdgas

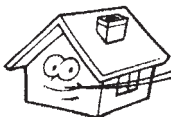
Hegau. Wer neu baut oder umbaut, muss viele Entscheidungen treffen. Eine wichtige und weitreichende ist die Wahl des Heizsystems. »Mit Erdgas liegen Bauherren in vielerlei Hinsicht richtig«, erklärt Karl Mohr, der in Singen das Regio-Center der Thüga Energie leitet. Der Energieträger ist umweltschonend, kostengünstig und blieb bei Bauherren auch im ersten Halbjahr 2014 Nummer eins. Fast die Hälfte aller Wohnungsneubauten (49,4 Prozent) wurde im ersten Halbjahr 2014 mit einer Erdgasheizung ausgestattet. Auch im Gebäudebestand ist Erdgas weiterhin beliebt: Die überwiegende Mehrheit (49,2 Prozent) der insgesamt 40,8 Millionen Wohnungen wurden in 2013 mit Erdgas beheizt.

Außerdem lasse sich das Heizsystem hervorragend mit erneuerbaren Energien kombinieren - sei es mit Solarthermie oder Bio-Erdgas als Energieträger, so der Hinweis. Auf diese Weise können Bauherren nicht nur ökonomisch, sondern auch ökologisch sinnvoll heizen. Denn wer seine eigenen vier Wände saniert, muss das baden-württembergische EWärmeG einhalten. Dieses schreibt vor, dass in Bestandsbauten, in denen die zentrale Heizungsanlage ausgetauscht wird, anschließend zehn Prozent der Wärme aus erneuerbaren Energien gewonnen werden müssen. Mit einer neuen Erdgasheizung und dem anteiligen Bezug von regenerativ erzeugtem Bio-Erdgas können Hausbesitzer diese Anforderungen auf einfache Weise erfüllen. »Als Vor-Ort-Versorger erarbeiten wir neutral und herstellerunabhängig gemeinsam mit unseren Kunden individuelle Energie-Lösungen«, lädt Karl Mohr alle Interessierten ein.

»Erdgas hat bei den Kunden sowohl ein gutes Umwelt- als auch ein gutes Preisimage«, so Karl Mohr. Das dürfte vor allem an der Wirtschaftlichkeit von Erdgas liegen, so Mohr. »Mit einem modernen Erdgas-Brennwertgerät, das die Abgaswärme nutzt, lassen sich die Heizkosten um bis zu 30 Prozent reduzieren.

Ihr Geld sicher unter Dach & Fach **Zimmerei Keller**

DACHSANIERUNG - KOMPLETT



Hurra!!
ich bekomme meinen
Wärme- und
Kälteschutz

Turmstrasse 13
Engen/Welschingen
Tel. 07733/977041
Fax. 07733/977042



MALERBETRIEB & FARBGESTALTUNG

ANDREAS LATTNER

Maler- und Lackierermeister

- Altbauanierung
- Tapezierarbeiten
- historische Kalkoberflächen
- Holz- und Wetterschutz
- Bodenverlegearbeiten
- fugenlose Beläge

Zum Grenzstein 12 78244 Gottmadingen

Tel.: 07734/931120 Fax: 931127

Mail: coundala@yahoo.de

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**
Montag 12 Uhr

Pingitore



Meisterbetrieb

PINGITORE
SANIERUNGSZENTRUM

www.pingitore.de

Tel. 07731-912500 Fax. 07731-9125012 E-Mail: info@pingitore.de

- **Wasserschadenbeseitigung**
- **Brandschadensanierung (Gebäude + Hausrat)**
- **Komplettsanierung**
- **Schimmelsanierung (Fachbetrieb)**
- **Leckortung**
- **Bautrocknung**
- **Maler- und Lackierarbeiten**
- **Fliesenarbeiten**
- **Sandstrahlarbeiten**
- **Trockeneisstrahlarbeiten**
- **Gebäudereinigung**

Zu Hause wohl fühlen



Zirbe - die Königin der Alpen: Einem Team von Wissenschaftlern der Forschungsgesellschaft Joanneum Research gelang der Beweis für die positiven Wirkungen von Zirbenholz auf den Schlaf: »Im Zirbenbett schläft es sich besser!«. Der erste Schlafzyklus verläuft tiefer, und die Erholung des gesamten Körpers ist weit aus besser als gewöhnlich. Durch diese deutlich bessere Schlafqualität ist man am Morgen soweit erfrischt und entspannt, dass damit die Herzfrequenz auch tagsüber sinkt. Der Organismus spart sich damit ungefähr eine Stunde »Herzarbeit«. Das ist Erholung pur! Die Firma Riedinger aus Weiterdingen, Schreinerei & Bettenfachgeschäft, bietet Schlafzimmerelemente, Betten, Bettroste, Zudecken und Kissen aus Zirbenholz an.

vom 28.11. - 20.12. *christmas days*



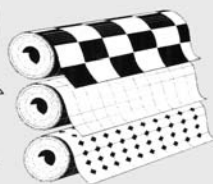
Schönes zum Schenken oder selbst behalten

Freitags von 10 - 20 Uhr
Samstags von 10 - 16 Uhr

possibilities
die Wohnwerkstatt

Otto-Dix-Strasse 30 - 78244 Randegg - www.possibilities-diewohnwerkstatt.de

Bodenlegerfachgeschäft



Teppich - PVC - Linoleum

Parkett - Sanierung

Design-Beläge - Teppichreinigung
Otto Maier

78247 Hilzingen-Riedheim

TEL. 07739 - 230 MOBIL 0171 1474489

Werte erhalten ...

... individuelle Wünsche erfüllen.



Polsterei
Andrea Zichella
Meisterbetrieb

Ortsstraße 3a • 78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 / 50 61 91 • mobil 0175 / 5 40 57 38

Gestaltung von Lebens-
und Arbeitsräumen

■ Shop ■ Office ■ Home



Homburger

Möbelwerkstätte seit 1934

Obere Gießwiesen 7
78247 Hilzingen

Fon: +49 (0) 77 31.99 75 - 5
Fax: +49 (0) 77 31.99 75 - 99

info@moebelwerkstaette.eu
www.moebelwerkstaette.eu

In der Nähe liegt die Kraft.

thuga
Energie

→ SAUGUT & SAUGÜNSTIG: UNSER ERDGAS.



JETZT
PREISGARANTIE
SICHERN!

0800-80 80 55 55

thuga
fix
GAS

www.thuega-energie.de

Chic und gemütlich

Meisterbetrieb Fliesen Henne

Johann-Georg-Fahr Str. 27
78244 Gottmadingen
Tel 0 77 31 / 79 88 66
Fax 0 77 31 / 79 62 38
info@fliesen-henne.de
www.fliesen-henne.de



Gert Bohnenstengel

- Elektromeister -

Hohackerstraße 17
78244 Gottmadingen-Bietingen
(0 77 34) 10 17 Fax: 71 94

Wo kämen wir denn da hin, wenn jeder seinen Strom aus der Sonne macht?

In eine bessere Welt !

Ihr Fachbetrieb für Solarstromanlagen

- ☒ Installationen
- ☒ Lichttechnik
- ☒ Kundendienst
- ☒ Solartechnik

Ihr Partner für Isolierarbeiten an Rohrleitungen



Hier kommt der Chef persönlich vorbei !

Industriepark 230 · 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/9 26 04 63 · Fax 0 77 31/9 26 07 22
Mobil 0175/1138465 · info@hegau-isoliertechnik.de

BADEZIMMER unansehnlich, unmodern, abgelebt?

BAD-TECHNIK verhilft Ihnen innerhalb weniger Tage zum neuen Bad. Wir geben Ihrem Bad einen neuen Look. OHNE Abschlagen der Fliesen oder Herausreißen von Sanitäröbjekten.

Vertrauen Sie dem Marktführer mit über 20 Jahren Erfahrung!

KOSTENLOSE Beratung und Angebot.

Tel.: 0 77 35 / 9 38 30 66

Info unter www.badtechnik-bodensee-schwarzwald.de



Vorbeugung zahlt sich aus, damit Rückenschmerzen erst gar nicht entstehen.

Rückenschmerzen müssen nicht sein

Lösungen zur Rückenschmerzvermeidung

Hegau. Vielen bekannt ist der M-Extender, entwickelt vor über 40 Jahren im Hause Müller. Er wird eingesetzt zur Entlastung der Bandscheiben. Dies erreicht man durch Strecken und Dehnen des Körpers mit dem eigenen Körpergewicht. Diese Methode ist einfach und sicher und wirkt abnutzungsbedingten Rückenschmerzen entgegen. Wichtiger denn je ist es heute, Eigeninitiative für die Rückengesundheit aufzubringen, denn Rückenschmerzen führen häufig zu langen Arbeitsausfällen und leider auch zu Operationen.

Durch die langjährige Erfahrung in der Beratung mit dem M-Extender hat sich das Produktspektrum der L. Müller GmbH erweitert. Sessel die den Rücken entlasten und für Regeneration sorgen, sind ein großer Bestandteil im »rückenfreundlichen Möbelhaus«. Auch Massagesessel können ihren Teil beitragen, denn tägliche Massagen können Rückenverspannungen lösen und zum allgemeinen Wohlbefinden beitragen (Abbildung).

Passende Sofas mit ergonomischen Verstellfunktionen runden das Programm für gesundes Sitzen ab. Der richtige Arbeits- und Bürostuhl auch für das Home-Office lässt sich in Ruhe finden. Die Stühle verfügen über einen Mechanismus, der Bewegung beim Sitzen fördert. Dies stärkt die Muskulatur und fördert die Gesunderhaltung der Bandscheiben. Regenerieren im Schlaf kann der Rücken nur, wenn sich das Bett dem Körper anpasst, ihn aber trotzdem unterstützt. Diese Eigenschaft hat das Wellness-Bett, das die L. Müller GmbH als Exklusiv-Produkt seit einigen Jahren im Programm hat. »Vorbeugung zahlt sich aus!«, sagt Susanne Müller-Magro, die für die Produktauswahl verantwortlich ist. Sie berät mit ihrem Team in der Gewerbestraße 18 in Gottmadingen individuell während der Öffnungszeiten von 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr, am Samstag von 9 bis 12 Uhr. Weiter Infos auch unter www.m-extender.de.

Eine gemütliche Atmosphäre

Unser Service-Team
ist blitzschnell vor Ort, wenn z.B. der Brenner streikt
oder der Tank leer ist.



FAHR GmbH
DIESEL - SCHMIERSTOFFE
TEL. 07731- 71523

**HEIZUNGS
SERVICE**
MEISTERBETRIEB **HARTMANN**
HEIZUNG - SANITÄR - SOLAR
TELEFON 07731-978449

Robert-Gerwig-Straße 12 - 78244 Gottmadingen

Nächte werden kühler

**Wärmedämmfenster
sorgen für Wohlempfinden und sparen Geld**

Hegau. Damit die teure Heizenergie nicht durch die alte Verglasung und den krummen Rahmen den Garten mitheizt, sollte ein Fensterfachbetrieb beauftragt werden. Zur Verfügung stehen heute viele schicke Fenster und Türen aus Kunststoff, Holz, Holz-Metall oder Metall, die den alten einfachverglasten Fenstern, Verbund- oder Kastenfenstern sowie Isolierfenstern der ersten Generation aus der Zeit vor 1995 haushoch überlegen sind.

Dafür sorgen verschiedene hochmoderne Komponenten: Da wären zunächst die Rahmen, die mit einer Mischung aus unterschiedlichen Materialien, verschieden dimensionierten Luftkammern, exakt abschließenden Dichtungen und fortschrittlichen Dämmmaterialien faszinierende Wärmedämmwerte erreichen. Doch der beste Rahmen ist nichts ohne eine effektive Verglasung. Dazu zählen Zweifach- und immer häufiger eingesetzte Dreifach-Verglasungen, bei denen der Scheibenzwischenraum mit Edelgas befüllt wird und je nach Glastype

eine oder mehrere metallische Beschichtungen aufgebracht werden. Das Ergebnis kann sich sehen und vor allem fühlen lassen, fällt doch wegen des perfekt aufeinander abgestimmten Zusammenspiels von Fensterrahmen und Verglasung der Unterschied zwischen der im Raum vorherrschenden Temperatur und der Oberflächentemperatur der inneren Fensterfläche nur sehr, sehr klein aus. In den Raum fallende Kälte und ein unangenehmer Luftzug gehören damit der Vergangenheit an. Und da die Wärme besser im Raum gehalten wird, kann auch die tiefstehende Frühlings-, Herbst- und Wintersonne kostenlos zum Heizen genutzt werden.

Der Expertenrat: Das beste Wärmedämmfenster nützt nichts, wenn es nicht korrekt in der Außenhülle des Gebäudes befestigt beziehungsweise montiert wird. Deshalb sollte man bei der Auswahl des Fensterbetriebes auch auf dessen Montage-Qualifikation achten - dabei bietet das RAL-Gütezeichen eine gute Orientierung.

RUH 100 Jahre **HAUSTECHNIK**
SANITÄR HEIZUNG SOLAR

Aus alt... ...wird NEU!



Ihr neues Bad aus einer Hand!

Wir erstellen mit unserem Handwerker-Team Ihr Traumbad
Zusammen mit Ihnen planen wir Ihr neues Bad
Sie brauchen sich um nichts mehr zu kümmern! Unser Meisterbetrieb übernimmt die Koordinierung aller Gewerke von Abbrucharbeiten bis hin zur Montage des Handtuchhalters. Genießen Sie Ihren Wellness-Urlaub in den eigenen vier Wänden..

Es lohnt sich, zukunftsorientiert zu denken:
Gestalten Sie Ihr Bad barrierefrei – wir beraten Sie gerne, damit Sie auch später nicht auf Bequemlichkeit verzichten müssen.

der Clou: von RUH!

Ruh Haustechnik GmbH & Co KG
Hilzinger Straße 12 - 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0 - www.ruh-haustechnik.de

Rapp
... denn Grün tut gut.

Wir übernehmen Gartenarbeiten

**Pflasterarbeiten;
Rasen vertikutieren;
Hecken, Sträucher und
Bäume schneiden;
Bäume fällen;
Grundstückspflege.**

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

EINLADUNG

...rückenfreundliche
Möbel Gottmadingen
Müller

**Nehmen Sie Platz
- dem Rücken zu Liebe**



**Individuell einstellbar - Tisch
mit Stauraum in der Mitte!**

L. Müller GmbH
Gewerbestr. 18
78244 Gottmadingen
07731/97020

www.m-extender.de

Öffnungszeiten Mo-Fr 9-12 und 14-17 Sa 9-12



✱ Wartung ✱ Reparaturen ✱ Kleinmontage ✱ Solar ✱ Sanierung ✱ Begleitung von Eigenleistungen ✱

Immer einen Schritt voraus! Wir wünschen Ihnen eine friedliche und besinnliche Weihnachtszeit

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Wohl fühlen in Haus und Garten

FÜR JEDE HERAUSFORDERUNG: PERFEKTION IM DETAIL - HOCO KUNSTSTOFFFENSTER.

Die neue Dimension des Energiesparens.

Mit den neuen HOCOpassivo
Kunststofffenstern sind
Sie der Zeit voraus.



KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de



Sichere Handläufe innen und außen!

Flexo-Handlauf Bodensee • Anneliese-Bilger-Platz 1 • 78244 Gottmadingen
☎ 07731 82280-0 • bodensee.flexo-handlauf.de



>> Gebäude-, Fenster- &
Unterhaltsreinigung

>> Hausmeisterservice

>> Entrümpelung

>> Dachreinigung
u.v.m.

Inh. Pietro Russo - Gewerbestr.2 - 78244 Gottmadingen
info@pribtec.de - www.pribtec.de - Mobil 0171-1247973



Ein wandseitiger Handlauf, dort wo die Stufen breiter sind, gibt mehr Sicherheit.

Ein zweiter Handlauf für mehr Sicherheit

Innen- und Außentreppen
normgerecht nachrüsten

Hegau. Laut Statistischem Bundesamt gibt es jährlich rund 1.100 Tote und 160.000 Oberschenkelhalsbrüche durch Treppenstürze. Und doch fehlen nach aktuellen Untersuchungen des Deutschen Treppeninstituts für Treppensicherheit an vielen Treppen Handläufe, und das, obwohl diese seit Jahrzehnten im öffentlich zugänglichen Bereich vorgeschrieben sind.

Gerade nach einem Schlaganfall mit einseitigem Handicap sind die Geschädigten auf den zweiten Handlauf angewiesen. Oftmals gibt es nur einen, und zwar an der Schmalseite der Treppe liegenden inneren Handlauf. Was passiert jedoch bei Gegenverkehr? Und was ist, wenn ein Arm ohne Kraft ist, zum Beispiel bei einer halbseitigen Lähmung? Die Schlaganfall-Patienten müssen den sicheren Handlauf entweder loslassen oder umgreifen. In beiden Fällen entsteht ein erhöhtes Risiko zu stürzen. Die Lösung des Problems ist eine einfache und kostengünstige Nachrüstung mit einem wandseitigen Handlauf an jeder Treppe, dort wo die Stufen breiter und sicherer sind. Ausgeführt wird die Nachrüstung nach Norm und Gesetz. Das heißt unter anderem, dass der Handlauf durchgehend und ohne Unterbruch, auch an Fenstern, befestigt wird. Der Handlauf muss 30 Zentimeter über die erste und letzte Stufe geführt werden, einen Durchmesser zwischen 30 und 45 Millimetern aufweisen und rund bis oval ausgeführt werden. Infos unter www.treppensicherheit.de.

Für ein schöneres Zuhause

Heizungsbau • Badsanierung



Meisterbetrieb

Alfred Ruh GmbH

Heizungen • Sanitär • Solar
Gottmadingen

Heilsbergweg 3

Telefon 0 77 31 / 7 11 27

Fax 0 77 31 / 7 39 67

www.ruh-shk-gottmadingen.de



Michael Toth

Malerfachbetrieb

- Maler- und Tapezierarbeiten

- Lasur- und Spachteltechnik

- Wasserschadensanierung

- Schimmelsanierung

- Laminatverlegung

Erwin-Dietrich-Str. 11

78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 92 61 06

Fax 0 77 31 / 97 69 10



Selbstständigkeit erhalten

Barrierefrei bauen und wohnen

Hegau. Wer möglichst lange ohne Einschränkungen im Eigenheim wohnen bleiben möchte, sollte beim Neubau oder der Sanierung schon an später denken. Die obersten Regeln für eine barrierefreie Wohnung sind viel Platz und mindestens 90 Zentimeter breite Türen ohne Türschwellen. Alle Räume müssen so großzügig geschnitten sein, dass sich auch ein Rollstuhlfahrer frei bewegen kann. Durchgehende Treppengeländer, Haltegriffe, rutschfeste Bodenbeläge sowie Telefonanschlüsse in jedem Raum sorgen für mehr Sicherheit. Treppen sollten so gestaltet werden, dass sich problemlos ein Treppenlift installieren lässt. Die Größe eines behindertengerechten Badezimmers muss mindestens 5,4 Quadratmeter betragen. Bodengleiche Duschen, die so groß sind, dass sich auch eine Sitzmöglichkeit hineinstellen lässt, Badewannen, in denen ein Lift installiert werden kann, seitlich erreichbare Toiletten und rutschfeste Bodenbeläge sind unabdingbar im barrierefreien Bad. Praktische Unterstützung bieten höhenverstellbare, unterfahrbare Waschbe-



Maler Auer

MEISTERBETRIEB

Maler-, Tapezier-, Anstrich- und
Rauhputzarbeiten,
individuell nach Ihren Wünschen.
Wir beraten gerne und ausführlich,
rufen Sie uns an!

Tel. 0 77 31 / 7 45 58

Fax 0 77 31 / 97 66 96

Handy 01 71 / 4 62 95 75

78244 Gottmadingen



Jeden Sonntag - Schautag 13 - 17 Uhr
keine Beratung - kein Verkauf

FLIESENPROFI
Fliesenfachmarkt GmbH
Fliesen Natursteine Zubehör

Zeppelinstraße 36,
78244 Gottmadingen
Tel.: (07731) 7913765
Fax: (07731) 7913786
www.fliesenprofimarkt.de



Zimmerei Wik

Holzbau

Treppenbau

Innenausbau

Bauplanungen

Ralf Wik Zimmermeister & staatlich gepr. Bautechniker

Dorfstraße 40 • 78244 Bietingen • www.zimmerei-wik.de
Fon 0 77 34 / 934 914 • Fax 934 916 • info@zimmerei-wik.de

Bauservice Huber

Seit über 5 Jahren
Ihr zuverlässiger
Partner

- Fliesenverlegung
- Silikonverfugung
- Reparaturen
- Montagearbeiten
- Fenster
- Haustüren

Rainer Huber
Friedhofstr. 6

78244 Gottmadingen

Tel. 07731 97 60 10

Mobil: 0176 962 640 35

Ihr kompetenter Partner für



HEIZUNGSTECHNIK
SCHWARZ

Heizung / Solar
Lüftung
Sanitär
Brennerwartung
Reparaturen

78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 9 26 26 20

info@ht-schwarz.de

www.ht-schwarz.de

ELEKTRO KESSINGER



Inhaber

Ewald Martin

Elektromeister

Heimatweg 3 • 78244 Gottmadingen • Tel. 0 77 31 / 97 61 71 • Fax 97 61 72

www.elektro-kessinger.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindegastwirtin: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Monatsspruch:

Die Wüste und Einöde wird frohlocken, und die Steppe wird jubeln und wird blühen wie die Lilien.

Jesaja 35,1



Spirituelle Übungspraxis verändert die Qualität unseres Menschseins, sie macht uns gelassener und toleranter in den täglichen Herausforderungen und Konflikten des Lebens. Wir erfahren, dass Freude und Leid zusammengehören, unser Leben bereichern und zu unserem Wachstum beitragen.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 27. November 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
15.45 Uhr, Singen, Gottesdienst im Emil-Sräga-Haus
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

Freitag, 28. November 2014

18.30 Uhr, Hilzingen, Konfi 15: Konfirmandenabend in unserer Kirche und bei Taizé in der Bergkirche

1. Advent, 30. November 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde / Kollekte: Brot für die Welt
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit den Konfirmandinnen (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Belcanto-Chor/Ltg M. Liebermann (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

Montag, 01. Dezember 2014

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Dienstag, 02. Dezember 2014

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 3. Dezember 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Weihnachtsfeier des Seniorenwerks im kath. Kirchenkeller

Donnerstag, 04. Dezember 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum Guten Hirten
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

Samstag, 06. Dezember 2014

18.30 Uhr, Watterdingen, Lichtergottesdienst der Ök. Chor-gemeinschaft Tengen

2. Advent, 07. Dezember 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde / Kollekte: Brot für die Welt
09.15 Uhr, Tengen, KEIN Gottesdienst
10.30 Uhr, Hilzingen, Knabper-Gottesdienst, Großes Advents- und Weihnachtsliedersingen (Wünsche bitte mitbringen!), (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Jäckle)
 Taufe von Jonathan Seuffert

Unser Pfarramtsteam und Ihre Kirchenältesten wünschen Ihnen einen wunderschönen Beginn der Adventszeit!
 Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: El-Ba-Ku - der Eltern-Baby-Kurs mit Kinderspiel und Elternwissen

Leitung: Marion Gutsch, Dipl.-Sozialwirtin (BA) und dreifache Mutter, Aach; Kosten: 60 Euro.

Ab 28. November 2014, 8 x freitagvormittags, jew. 1,5 Std. evangelisches Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, Hilzingen. El-Ba-Ku ist eine geleitete Gruppe für Eltern und ihre Babys im Alter von 2 bis 12 Monaten. Im angeleiteten Spiel werden die Babys in ihrer natürlichen Entwicklung unterstützt. Die Eltern können gemeinsam mit ihrem Baby neue Spielideen entdecken und sich mit anderen Eltern über ihre Erfahrungen als junge Familie austauschen. Die Kinder lernen ihren Körper und ihre Umgebung spielerisch besser kennen und treten mit anderen Babys in Kontakt. Zusätzlich erhalten die Eltern wertvolle Tipps zu den unterschiedlichsten babyrelevanten Themen:

Milch - Brei - Familienkost / Babyschlaf / Stillen - Fläschchen - Beides? / Zahngesundheit / robben - krabbeln - laufen / Von „bababu“ bis „Ball!“

Es gibt fortlaufende Anschlusskurse für das gesamte erste Lebensjahr. Die Babys sollten zu Beginn des Kurses mindestens 2 bzw. maximal ca. 10 Monate alt sein. Die Teilnehmerzahl pro Kurs ist auf 8 Babys und ihre Eltern begrenzt. Auskunft und Anmeldung bei Marion Gutsch, Tel. 07774/925304.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Die Bauarbeiten lassen es zu: Wir können wieder unsere gewohnte Eucharistiefeier in der Adventszeit mit nachfolgendem besinnlichen Beisammensein durchführen, und zwar am **Mittwoch, 3. Dezember 2014, um 14.30 Uhr im Kirchenkeller** (Gottesdienst und anschließendes gemütliches Beisammensein). Wir freuen uns sehr darüber und hoffen auf einen guten Zuspruch. Die **Leitungsgruppe** des SENIORENwerks.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 27.11.2014

19.00 - Hilzingen - Komplet (Kirchenkeller)

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Gedenken: Adolf Schöber und Angehörige, Familien Dittel und Prochaska

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - Weiterdingen - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 28.11.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 29.11.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

ERSTER ADVENTSSONNTAG**Samstag, 29.11.**

19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Familiengottesdienst mit Übergabe der Kommuniongruppenkerzen für die Kinder aus Hilzingen, Duchtlingen und Weiterdingen und Segnung der Tischmütter. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit).

Gedenken: Ulrika Nutz

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Joseph, Stefanie, Leonie, Manuel

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit).

Gedenken: Werner Lehmann

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 30.11.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller) Kinderkirche (Pfarrer-Geißler-Haus)

Gedenken: Klara und Emil Homburger, Margarete und Kurt Hagen, Robert Hägele, Luise u. Eugen Bundschuh u. Helmut Reichelt

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Johanna, Velten, Jasmin, Ann-Kathrin Z., Noem, David B., Anna, Alina, Manuel M., Manuel O.

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Moritz Fröhlich, Hilzingen) (Kirchenkeller)

Z: Pfr. H. Moser

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Binningen** - KONZERT mit dem Kirchenchor Hilzingen

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der ersten Adventswoche, 01.12.

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Egon Meßmer, Bernhard Schwegler, Adolf u. Markus Sailer

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Dienstag der ersten Adventswoche, 02.12.

9.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Gedenken: Erich Beschle u. Angehörige, Ulrika Nutz

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Louis, Ann-Marie

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Mittwoch der ersten Adventswoche, 03.12.

14.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier mit dem SENIORENwerk Hilzingen (Kirchenkeller)

Gedenken: Familien Lefor, Klara Homburger

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Imke, Mara, Svenja, Chiara

19.00 - **Hilzingen** - KEIN Gottesdienst

Donnerstag der ersten Adventswoche, 04.12.2014

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Kirchenkeller)

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Freitag der ersten Adventswoche, 05.12.

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.

ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Gedenken: Pfr. Josef Schepperle, Walter Adolf Moser, Karl Mai-er und Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag der ersten Adventswoche, 06.12. - Nikolaus, Bischof von Myra

7.00 - **Weiterdingen** - Rorate-Amt zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

ZWEITER ADVENTSSONNTAG**Samstag, 06.12.**

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. **Rorate** (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit). Der Kirchenchor singt. (Kirchenkeller)

Gedenken: Willi Burger

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Felix B., Christian, Niklas, Moritz, Annika M., Simon B., Simon S., Danilo, Michelle, Charlotte

Sonntag, 07.12.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Luisa, Emma, Julien, Valerio

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Gedenken: Ernst Jäckle u. Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Binningen - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga u. Karl Britsch

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier

Gedenken: Hanni Oßwald, Hans-Peter, Maria u. Ernst Oßwald

Z: Pfr. H. Moser

11.30 - Riedheim - Tauffeier (Pia Glombik, Hilzingen)

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Weiterdingen - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet**17.00 - Duchtlingen** - Rosenkranzgebet**17.00 - Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).**19.00 - Hilzingen** - Bußgottesdienst in der Seelsorgeeinheit

zur Vorbereitung auf Weihnachten. (Bitte "GOTTESLOB" mitbringen). (Kirchenkeller)

Z: Pfr. H. Moser

Neues Gotteslob

Wir möchten Sie noch einmal darauf hinweisen, dass das neue Gotteslob eingeführt wurde. Vielleicht könnte es ein passendes Weihnachtsgeschenk sein. Sie erhalten die unterschiedlichen Ausgaben in jeder Buchhandlung.

Bildungswerk Hilzingen: El-Ba-Ku - der Eltern-Baby-Kurs mit Kinderspiel und Elternwissen

Weiteres siehe unter Ökumene!

Rorate bedeutet übersetzt "**tauet**" und stammt vom Eröffnungsgesang "**Tauet (= Rorate) Himmel den Gerechten, Wolken regnet ihn herab**". Rorate-Messen oder Rorate-Ämter sind besondere Adventsgottesdienste. Ursprünglich eine Frühmesse an allen Werktagen des Advents zu Ehren der Gottesmutter Maria. Solch eine Rorate-Messe wird bei uns in der Seelsorgeeinheit als Vorabendmesse an bestimmten Adventssonntagen gefeiert. Während früher die Menschen in der Dunkelheit des frühen Morgens schon mit brennenden Kerzen zur Kirche kamen, ist heute der Gottesdienst eine "Lichtermesse", ohne elektrisches Licht. Dadurch bekommt das Rorate-Amt seinen eigenen Charakter, der auf Weihnachten einstimmt. Wenn eine Eucharistiefeier nicht möglich ist, ist eine Lichtfeier innerhalb der Wortgottesfeier (am Vorabend eines der Adventssonntage) möglich. Deshalb bitten wir alle **Mitfeiernden**, eine Kerze (kein Teelicht), möglichst in einem Glas, mitzubringen.

Mitteilungen**Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen****Von der Seelsorgeeinheit zur Kirchengemeinde**

„Pfarrei“ oder „Kirchengemeinde“ - das sind normalerweise zwei Begriffe, die nach dem allgemeinen Verständnis das Gleiche meinen, nämlich die vor Ort konkret existierende Gemeinschaft der Gläubigen einer Konfession.

Ab dem 1. Januar des nächsten Jahres kommt es allerdings zu einer Veränderung, die unsere ganze Diözese betrifft und die es notwendig macht, diese beiden Begriffe etwas präziser zu unterscheiden: Alle Pfarreien unserer Seelsorgeeinheit werden da nämlich zu einer einzigen Kirchengemeinde zusammengefasst. Eine **Pfarrei** ist eine pastorale, und damit eine kirchliche Größe, wie sie im katholischen Kirchenrecht festgelegt ist.

Die **Kirchengemeinde** ist eine staatsrechtliche Größe, die von der staatlichen Verwaltung als juristische Person behandelt wird. Weil ab Anfang des kommenden Jahres alle einzelnen Kirchengemeinden unserer Seelsorgeeinheit zu einer einzigen Kirchengemeinde zusammengefasst werden, braucht es als Folge einen einzigen Pfarrgemeinderat und einen einzigen Stiftungsrat, dem die Vermögensverwaltung dieser neuen Kirchengemeinde obliegt. Deshalb finden am 14./15. März des kommenden Jahres auch die dafür notwendigen Pfarrgemeinderatswahlen statt. Obwohl alle Kirchengemeinden unserer Seelsorgeeinheit zu einer einzigen zusammengefasst werden, bleiben die einzelnen Pfarreien als pastorale Größe davon unberührt. Mit dem 1. Januar 2015 hört unsere Seelsorgeeinheit auf zu existieren. Dafür sind wir dann die **Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**.

Für uns gestaltet sich diese Umstellung vergleichsweise einfach. In vielen anderen Fällen werden zwei oder gar drei Seelsorgeeinheiten, die bisher noch nichts miteinander zu tun hatten, zu einer Kirchengemeinde zusammengefasst. Dennoch ist diese Änderung für uns nicht einfach nur ein formaler Vorgang. Er verlangt nämlich - mehr als bisher - den Blick über den eigenen Tellerrand hinaus, um die Verantwortung nicht nur für die eigene Pfarrei, sondern auch die anderen in der neuen Kirchengemeinde zu sehen und wahrzunehmen.

Haukommunion vor Weihnachten in Hilzingen, Duchtlingen, Riedheim und Schlatt a. R.:

Möchten Sie gerne vor Weihnachten die Haukommunion empfangen? Dann melden Sie sich bitte im Laufe der nächsten Woche im Pfarrbüro während den Öffnungszeiten, Tel. 66629.

Adventskonzert in St. Blasius Binningenam **Sonntag, 30. November 2014**, 17.00 Uhr.

Ausführende: Kirchenchor St. Peter u. Paul Hilzingen und die Bläsergruppe des Musikvereins Hilzingen.

Es wird kein Eintritt erhoben, aber um eine Spende für die Renovierung der Binner Kirche wird gebeten.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Weiteres siehe unter Ökumene!

Freitag, 05.12.2014: Wort des Lebens Hilzingen - Termin oder Örtlichkeit wird geändert (Informationen im nächsten Blatt)

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str.
2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Sonntag, 07.12. BUßGOTTESDIENST in der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen:

zur Vorbereitung auf Weihnachten: Sonntag, 07.12., 19.00 Uhr in **HILZINGEN im Kirchenkeller**. Bitte "GOTTESLOB" mitbringen.

Großer Jahresrückblick der Ministranten

Ein ganzes Jahr ist schon wieder vorbei, und in diesem ist auch einiges passiert ...

Minilager
Fußballturnier
Fortbildungen
Romwallfahrt
Schlittschuhlaufen
und vieles mehr.

Um alles nochmals Revue passieren zu lassen, wollen wir, die Leiter, euch wieder zu einer Diashow einladen. Dies geschieht dieses Mal unter dem Motto „edler Anlass“. Also packt eure schönsten Sachen aus und kommt. Nach Betrachten der Bilder gehen wir dann noch in einen Casino-Spieleabend über. Zur Verpflegung gibt es 3 verschiedene "b.free"-Cocktails sowie andere antialkoholische Getränke und belegte Brötchen. Dieser Anlass ist auch dazu da, euren Eltern, Verwandten sowie sonstigen Interessierten Einblicke in die Arbeit der Ministranten zu gewähren, also bringt auch weitere Leute mit. Ihr seid alle herzlich eingeladen.

Wann und wo fragt ihr euch? Am **Montag, 22.12.2014**, um 18:30 Uhr im Schlatter Bürgerhaus.

Auf euer Kommen freuen sich eure Leiter

Es bedarf keiner festen Zusage für dieses großartige Event, aber bitte gebt uns eine Rückmeldung, um besser planen zu können. Für die Hilzinger bitte an Felix Baumert.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Koordinator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd): Montag bis Donnerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser: nach Vereinbarung.

Tel: 07731-66629, Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>**Bankverbindungen:**

Volksbank KN-Radolfzell; BIC: GENODE61RAD;

IBAN SE: DE63 6929 1000 0212 4191 25;

IBAN Hi: DE10 6929 1000 0212 4191 09; IBAN Du: DE30 6929 1000 0212 4201 07; IBAN Rh: DE85 6929 1000 0212 4191 17; IBAN Sch: DE58 6929 1000 0225 6826 07.

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG;

IBAN Bi: DE95 6925 1445 0005 6077 00;

IBAN Wtd: DE68 6925 1445 0008 0580 18.

Die Caritassammlungen und Caritaskollekten erbrachten folgende Spendenbeträge (in Euro):

2014	Caritas-Sammlungen	Caritas -Kollekten
Binningen	335,00	79,20
Duchtlingen	140,00	29,00
Hilzingen	3.110,00	183,32
Riedheim	510,00	179,48
Schlatt a. R.	165,00	15,30
Weiterdingen	485,00	73,05
Gesamt SE	4.745,00	559,35

Ein herzliches Vergelt's Gott allen Spenderinnen und Spendern!

Wallfahrt nach Saint Maurice/Schweiz

Unsere Seelsorgeeinheit (ab 01.01.2015 Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen) führt eine Wallfahrt mit einem Reisebus vom **Montag, 21.09. bis Dienstag, 22.09.2015**, nach Saint Maurice durch, um dort das alljährliche Mauritius-Fest und die 1500-Jahr-Feier der Abtei Saint Maurice mitzufeiern.

Saint Maurice ist ein landschaftlich herrlicher Ort mit südlichem Flair zwischen den Berner Alpen und dem Genfer See. Es ist der Ort, an dem der Kirchenpatron von Weiterdingen, der Heilige Mauritius, gelebt hat und dort zusammen mit seinen Glaubensbrüdern den Märtyrertod erleiden musste.

Folgendes Programm ist vorgesehen:

Montag, 21.09.2015:

7.00 Uhr: Abfahrt an der Bushaltestelle Weiterdingen Mitte



7.15 Uhr: Abfahrt an der Kirche in Hilzingen
12.30 Uhr: Ankunft in Martigny (dazwischen ca. 1 Std. Aufenthalt bei einer Raststätte), Zimmerbelegung im Hotel Vater, Nachmittag zur freien Verfügung, Abendessen und gemütliches Beisammensein.

Dienstag, 22.09.2015:

Frühstück im Hotel, danach Fahrt mit dem Bus nach Saint Maurice
9.30 Uhr: Hochamt im Münster, anschließend Prozession durch die Stadt mit den Reliquienschreinen.

12.30 Uhr: Gemeinsames Mittagessen in Saint Maurice

14.00 Uhr: Rückfahrt mit Aufenthalt in der Schweiz

19.00 Uhr: Ankunft im Hegau, Gemeinsames Abendessen

21.30 Uhr: Ankunft in Hilzingen

21.45 Uhr: Ankunft in Weiterdingen

Kostenbetrag pro Person: 150 €, Kinder und nicht verdienende Jugendliche sind frei.

Im Kostenbetrag sind enthalten: Fahrtkosten und 1 Übernachtung mit Frühstück.

Anmeldeformulare liegen in den kath. Kirchen der Seelsorgeeinheit aus und sind auch im Pfarrbüro Hilzingen erhältlich.

Leitung: S. Grimm

Spirituelle Begleitung: Pfr. H. Moser.

St. Blasius Binningen

Adventskonzert in St. Blasius Binningen,
am **Sonntag, 30. November 2014, 17.00 Uhr.**
Weiteres siehe unter Seelsorgeeinheit!

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2014

In diesem Jahr öffnen sich zum 19. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

- 1 Anna Nägele, Ringstr. 10
- 2 Eveline Schatz, Kirchgasse 1
- 3 - **noch zu vergeben**
- 4 Kindergarten, Poststr. 6, gestaltet von Kindern und Erzieherinnen
- 5 Petra Beschle, Am Berg 4
- 6 SV Binningen, Abt. Volleyball, Hohenstoffelnhalle
- 7 Manuela Sailer, Staigstr. 13
- 8 Ministranten Binningen, Pfarrhaus
- 9 Gudrun Ullmann, Engelweg 24
- 10 - **noch zu vergeben**
- 11 Ortschaftsrat Binningen, Rathaus
- 12 - **noch zu vergeben**
- 13 Ulrike Stiehl, Stubenkreuz 2
- 14 Alexandra Mayer, Klosterstr. 9A
- 15 Michaela Rothbauer, Ringstr. 33
- 16 - **noch zu vergeben**
- 17 - **noch zu vergeben**
- 18 Hildegard und Kurt Weingärtner, Schulstr. 15
- 19 Martina Rösch, Randenblick 1
- 20 - **noch zu vergeben**
- 21 Hilde Schwarz, Kapelle Seeweilerhof
- 22 Ulrike Maus, Am Sonnenhang 11
- 23 Feuerwehrhaus, Freiwillige Feuerwehr Binningen
- 24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche

Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Der Erlös soll zur Anschaffung eines Krippen-Bollerwagens für den Kindergarten Binningen beitragen. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen. Wer sich entschließt, an den noch freien Tagen ein Adventsfenster zu gestalten, meldet sich bitte bei U. Maus, Telefon 673.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binner Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgendem Termin: **Dienstag, 09.12.2014.**

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.

Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-5570 (Fr. Schwert).

St. Gallus Duchtlingen

Samstag, 29.11.2014, Verkauf der Adventskalender und Karten in Duchtlingen:

Die Ministranten verkaufen am **Samstag, 29.11.2014**, nach dem Gottesdienst den Adventskalender 2014 zum Preis von 3,50 Euro. Die Weihnachtskarten als Doppelkarten mit Umschlag (Wert ca. 1 Euro) werden als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

Frühschichten im Advent

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Adventszeit.

Dazu treffen wir uns um 6 Uhr morgens in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls.

Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar: Kinder und Jugendliche am **Freitag, den 5. Dezember** (diesmal nur 1 Termin), Erwachsene am **Mittwoch, den 10. Dezember**.

Anschließend gibt es gemeinsames Frühstück im Jugendraum, dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler können nach dem Frühstück bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich Eure Schulsachen mit.



An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön für den gelungenen Abend an alle Beteiligten und auch den Besuchern für ihr zahlreiches Kommen.

Aufgrund mehrfacher Nachfrage wird der Vortrag voraussichtlich im Januar in der Praxis von Birgit Widler-Abt wiederholt.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Komplet im Kirchenkeller der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche.

Nächster Termin: **Donnerstag, 27.11.2014**. Wir versammeln uns im Kirchenkeller. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Adventskonzert in St. Blasius Binningen

am **Sonntag, 30. November 2014**, 17.00 Uhr.

Weiteres siehe unter Seelsorgeeinheit!

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Weiteres siehe unter Seelsorgeeinheit!

Freitag, 05.12.2014: Wort des Lebens Hilzingen – Termin oder Örtlichkeit wird geändert (Informationen im nächsten Blatt)

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen lädt zur Adventsfeier ein.

Wie jedes Jahr laden wir alle Frauen am **Mittwoch, 10.12. 2014**, 19.00 Uhr, zum Gottesdienst und im Anschluss zu unserer Adventsfeier in den Kirchenkeller herzlich ein.

Über viele Frauen bei der Adventfeier freuen wir uns sehr.

St. Laurentius Riedheim

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 12. Dezember 2014

Unsere diesjährige Adventsfeier im Bürgersaal im Anschluss an die Abendmesse findet am Freitag, 12.12.14, statt.

Hierzu laden wir alle Frauen recht herzlich ein. Anmeldungen bei Annemarie, Tel: 07739-676, bitte bis zum **Montag, 08.12.**

Vortrag Frauengemeinschaft Riedheim: „Einblicke in die Klassische Homöopathie“

Am Freitag, den 14.11.2014, fand in gemütlicher Atmosphäre im Bürgersaal Riedheim der Vortrag „Einblicke in die Klassische Homöopathie“ von Heilpraktikerin Birgit Widler-Abt statt. In einem kurzweiligen Vortrag wurde den Anwesenden auf anschauliche Weise das Wirkprinzip der Klassischen Homöopathie vermittelt. Ebenfalls erhielten die Zuhörer geschichtliche Hintergründe über das Wirken und Leben von Samuel Hahnemann. Anhand von einfachen Beispielen wurde gemeinsam das Ähnlichkeitsprinzip, eine wichtige Säule der Homöopathie erarbeitet und verdeutlicht.

Leistungsabzeichen

Silber für Jungmusikerin Michaela Jäkle

Schlatt a.R. Einen weiteren »Silberling« gibt es beim Musikverein Schlatt a. R. Bereits am 18. Oktober hat die 15-jährige Michaela Jäkle vom Martinshof in Radolfzell die Prüfung zum Jungmusikerleistungsabzeichen in Silber bestanden. Die junge Musikerin, Schülerin am Hegau-Gymnasium in Singen, spielt seit dem Erwerb des Leistungsabzeichens in Bronze im November 2010 aktiv beim Musikverein Schlatt a. R. Seither ist das Bariton-Register zu zwei Dritteln in Hand der Familie Jäkle, da auch Michaelas Vater seit 30 Jahren Bariton spielt.



Aber dies war für Michaelas Entscheidung für Bariton nicht ausschlaggebend. Sie wollte entgegen der gängigen Praxis, dass Mädchen sich überwiegend für Holz (Klarinette, Querflöte oder Saxophon) entschei-

den, ein Blechblasinstrument spielen. »Die Tuba war mir zu groß, die Trompete hat meistens nur Einsätze und die Posaune oft einen Nachschlag, also entschied ich mich fürs Bariton«, so die junge Musikerin.

Die Anforderungen beim Leistungsabzeichen in Silber sind sehr groß, aber Michaela wurde durch die Musikschule Westlicher Hegau von ihrem Musiklehrer Arpad Fodor im Praktischen und Matthias Brück in Theorie hervorragend vorbereitet. Das Spielen der vorbereiteten Stücke und der Tonleiter in Dur und Moll, das Spiel vom Blatt, das Rhythmusdiktat, Tonhöhenunterschiede hören, Noten im Violin- und Bassschlüssel schreiben und benennen waren nur einige Aufgaben, die Michaela bei der Prüfung meisterte. Aber nicht nur der Musikverein Schlatt a. R. kommt in den Genuss von Michaelas musikalischem Können, sie spielt zudem in der »Big-Band« des Hegau-Gymnasiums und bei den »Soundblasters« in Hilzingen. Trotz ihres Engagements bei drei Kapellen kommt der Dienst bei den Schlatter Ministranten nicht zu kurz. Der Musikverein Schlatt ist stolz auf die Musikerin. Das Leistungsabzeichen wird ihr am Weihnachtskonzert am Samstag, 20. Dezember, in der Alpenblickhalle in Schlatt a. R. überreicht.

5:1-Klatsche

Warnick-Elf kommt abermals unter die Räder

Hilzingen. Der FC Villingen II wurde vom Aufsteiger FC Hilzingen I vom 0:1 in der vierten Minute durch Jonas Holzreiter mit einem Schuss in die lange Torecke kalt erwischt. Kurz darauf klärte der Gast nach einem Sololauf von Ali Sari auf der Torlinie. In der Folge spielte sich in der kämpferischen Partie viel zwischen den Strafräumen ab. Marijan Huljic verhinderte in der 34. Minute mit einer tollen Reaktion gegen Jeckl das 0:2. Besser machte es für den FC 08 dann Fabio Chiurazzi, der nach einem Solo über links trocken unters Lattenkreuz zum 1:1 in der 43. Minute traf. Der FC Villingen II kam wach aus der Kabine. Stephan Ohnmacht vollendete eine Vorarbeit von Fabio Chiurazzi in der 51. Minute zum 2:1. Und in Überzahl - Haug hatte bei Hilzingen die Rote Karte gesehen - hämmerte Kevin Garcia das Leder aus 20 Metern in der 63. Minute zum 3:1 ins Netz. Nach einer Roten Karte für Stefano Campisciano und einer Ampelkarte für Mauro Chiurazzi spielte Villingen dann plötzlich in Unterzahl. Doch Stephan Ohnmacht in der 85. und Fabian Bodenseh in der 89. Minute erhöhten für die Gastgeber sogar noch auf 5:1.

Ungewohntes Terrain

FCH II verabschiedet sich mit Sieg in Winterpause

Hilzingen. Im letzten Spiel im Jahr 2014 empfing die zweite Mannschaft des FC Hilzingen die Sportfreunde Owingen-Billafingen auf ungewohntem Terrain. Da sämtliche Plätze in Hilzingen gesperrt waren, musste man auf den Kunstrasenplatz in Gottmadingen ausweichen.

Der Gast erwischte den besseren Start und hatte mehr Spielanteile, ohne jedoch zwingende Torchancen zu haben. Danach war der FCH die überlegene Mannschaft und übernahm das Kommando. Torchancen waren auch hier jedoch eher Mangelware. Somit ging es mit einem leistungsgerechten Unentschieden in die Halbzeitpause.

Die Hilzinger Mannschaft kam hellwach aus der Kabine und ließ den Gegner nicht mehr ins Spiel kommen. Die Führung erzielte Toni Arenare, nachdem der Torwart einen Schuss von

Nikolas Waibel gerade noch abwehren konnte und der Abpraller bei Arenare landete. Die Führung hielt jedoch nicht lange. Mit dem einzigen Angriff in der zweiten Hälfte gelang den Gästen der Ausgleich durch einen sehenswerten Schuss. Der FCH ließ sich nicht beirren, und Patrick Bucher erzielte mit einem Schlenzer ins lange Eck die erneute Führung. Bei einem schnell vorgetragenen Konter scheiterte Bayram am gegnerischen Torwart, und Ruck konnte den Abpraller zum 3:1 verwerten. Das letzte Tor des Tages erzielte erneut Ruck. Nach einem Solo über die rechte Außenbahn konnte er den Torwart mit einem Distanzschuss überwinden. Auch danach hatte der FCH noch gute Möglichkeiten durch Tobi Hassel und Nico Formicola, verpasste es jedoch, diese zu nutzen.

Bezirksligaelf überzeugte mit 2:5-Sieg

Kreisligaelf verspielt Führung gegen Tabellenzweiten

Hilzingen. Am Samstagabend traf die **Damen-Bezirksligaelf** im Mettnaustadion auf die SG Radolfzell-Öhningen. Von der ersten Minute an dominierte sie das Spiel und setzte den Gegner durch tolle Kombinationen und ein schnelles Angriffsspiel unter Druck. In der 20. Minute war es der Gastgeber, der seine erste Torchance zum 1:0 nutzte. Doch die Hilzinger ließen sich nicht beeindrucken und konnten in der 35. und 37. Minute durch zwei schöne Treffer von Lea Müller mit 1:2 in Führung gehen.

Nach der Pause machte der Gegner Druck und konnte auf 2:2 ausgleichen. Die eingewechselte Katja Weber war es, die Gelassenheit zeigte und einen hervorragenden Pass auf Lea Müller spielte, diese nutzte die Chance eiskalt und schoss ihr drittes Tor an diesem Abend. Motiviert durch die erneute Führung nutzte Nina Kaier nach einem langen Ball von der eingewechselten Tatjana Graf die Gelegenheit und erhöhte auf 2:4. In der 88. Minute wollte es Nina Kaier noch einmal wissen und netzte zum 2:5-Endstand ein. Glückwunsch Mädels zu einer tolle Leistung und drei weiteren Punkten! Nun heißt es nochmal alle Kräfte zu bündeln, um am kommenden Sonntag gegen den Tabellenletzten noch einmal Punkte einzufahren.

Am Sonntagnachmittag traten die **Kreisliga-Damen** der SG Hilzingen-Randegg II ihr letztes Spiel in dieser Runde an. Zuhause traf man auf den Tabellenzweiten die SG Owingen-Billafingen/Bonndorf. Gut aufgestellt, war man mit dem Gegner anfangs auf Augenhöhe, musste aber nach einer Viertelstunde durch eine Standardsituation für den Gegner und ein Missverständnis in der Abwehr ein Eigentor hinnehmen. Kurz darauf verwerteten die Gäste aus Owingen eine weitere Chance und erhöhten auf 0:2. Die SG Hilzingen ließ sich aber keineswegs unterkriegen und drehte das Spiel durch zwei sehenswerte Freistoßstore von Carina Vogt und einem Treffer von Carolin Gehrke auf 3:2.

Dies war gleichzeitig auch der Halbzeitstand.

Nach der Halbzeitpause wollte man an die gute Leistung in der ersten Hälfte anknüpfen, was aber nur teilweise gelang. Der Gegner zeigte nun, dass er berechtigt auf dem zweiten Tabellenplatz steht und drehte das Spiel zum 3:5-Endstand. Leider fehlte der Hilzinger Mannschaft in der zweiten Hälfte das letzte Quäntchen Glück.

Trotzdem kann man der Hasselelf zu einer guten Leistung gegen den Tabellenzweiten und einer guten ersten Hinrunde in diesem Jahr gratulieren.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 28. November

18 Uhr D-Junioren: SG Reichenau II - SG Hilzingen III

Samstag, 29. November

16 - 18 Uhr C-Jugend: Hallenfutsalturnier in Pfullendorf, Sporthalle

Sonntag, 30. November

13 Uhr Frauen: Bezirksliga: SV Heiligenberg - SG Hilzingen/Randegg,

13.30 - D2: Jugend-Futsalturnier in Gottmadingen

15.30 Uhr Goldbühlhalle

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Öffentliche Bekanntmachung

Tierseuchenkasse (TSK) Baden-Württemberg - Anstalt des öffentlichen Rechts -

Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart

Meldestichtag zur Tierseuchenkassenbeitragsveranlagung für 2015 ist der **01.01.2015**.

Die Meldebögen werden Mitte Dezember 2014 versandt. Sollten Sie bis zum 01.01.2015 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns bitte an. Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 20 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes in Verbindung mit der Beitragssatzung. Viehhändler (auch Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften) sind zum 1. Februar 2015 meldepflichtig. Die uns bekannten Viehhändler, Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften erhalten Mitte Januar 2015 einen Meldebogen.

Meldepflichtige Tiere sind: Pferde, Schweine, Schafe, Bienenvölker (sofern nicht beim Landesverband gemeldet), Hühner, Truthühner/Puten.

Nicht zu melden sind: Rinder einschließlich Bisons, Wisenten und Wasserbüffel. Die Daten zur Veranlagung werden aus der HIT Datenbank (Herkunfts- und Informationssystem für Tiere) herangezogen.

Nicht meldepflichtig sind: Gefangengehaltene Wildtiere (z. B. Damwild, Wildschweine), Esel, Ziegen, Gänse und Enten.

Werden bis zu 49 Hühner und/oder Truthühner und keine anderen meldepflichtigen Tiere (s.o.) gehalten, entfällt die Melde- und Beitragspflicht für die Hühner und /oder Truthühner.

Zur Ermittlung der Anzahl der gehaltenen Ziegen in Baden-Württemberg fragt die Tierseuchenkasse auf freiwilliger Basis die Ziegenzahlen ab. Sollten Sie keinen Meldebogen erhalten haben, so können Sie die Anzahl Ihrer gehaltenen Ziegen auch formlos schriftlich, mit Angabe Ihrer Adressdaten, an unten stehende Anschrift melden, faxen oder mailen.

Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden. Zu melden ist immer der gemeinsam gehaltene Gesamt-tierbestand. Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse Baden-Württemberg muss die Tierhaltung beim zuständigen Veterinäramt gemeldet werden.

Es wird noch auf die Meldepflicht von Bienenvölkern hingewiesen. Es sind die Bienenvölker bei der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg meldepflichtig die nicht in einem der Imkerverbände gemeldet sind. **Bitte beachten Sie**, wenn sich die Anzahl an Bienenvölkern im laufenden Jahr um mehr als 20 %, mindestens 10 Völker erhöht, so besteht eine Nachmeldepflicht. Mitglieder eines Imkerverbands melden bitte beim Imkerverband. Alle anderen bei der Tierseuchenkasse. In der Zeit vom 1. April bis 30. September ist je Bienenvolk ein Ableger frei (nicht nachmeldepflichtig).

Unabhängig von der Stichtagsmeldung an die Tierseuchenkasse BW, sind Schweine, Schafe und/oder Ziegen bis 15.01.2015 selbstständig an die HI-Tierdatenbank zu melden. Nähere Infos und Kontaktdaten erhalten Sie über das Informationsblatt, das mit dem Meldebogen verschickt wird, bzw. auf unserer Homepage unter www.tsk-bw.de.

Für Rinder in BHV1-Sanierungsbetrieben und in Betrieben ohne BHV1-Status gelten geänderte Beitragssätze. Nähere Informationen und Kontaktdaten zur HIT-Meldung erhalten Sie über das Informationsblatt, welches Sie mit dem Meldebogen erhalten. Weiteres zur Melde- und Beitragspflicht, Leistungen der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste finden Sie auch auf der Homepage unter www.tsk-bw.de. Tierseuchenkasse Baden-Württemberg, Anstalt des öffentlichen Rechts, Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/9673-666, Fax: 0711/9673-710, E-Mail: beitrag@tsk-bw.de, Internet: www.tsk-bw.de.

Spannungsgeladen und temporeich

HFV mit Unentschieden in Winterpause

Hegau. Mit 3:3 trennten sich in einer erwartet torreichen **Landesligabegegnung** zum Abschluss der Punktspiele des Jahres 2014 der VfR Stockach und der Hegauer FV. Die spannungsgeladene und temporeiche Partie war das Spiel der Torjäger: Toni Iannone brachte die Gastgeber dreimal in Führung, und Sebastian Stark sorgte dreimal für den jeweiligen Gleichstand. Das 1:0 fiel in der 9. Minute nach einem spektakulären Fallrückzieher, das 1:1 in der 22. Minute durch einen Kopfball. In der 32. Minute zirkelte Iannone den Ball zum 2:1 ins Tordreieck, doch nahezu postwendend traf Stark mit einem strammen

Schuss zum 2:2. Die Pausenführung für die Gastgeber fiel unmittelbar vor dem Halbzeitpfeiff in der 45. Minute.

Im zweiten Spielabschnitt drückte der HFV auf den Ausgleich, der verdienstermaßen zwanzig Minuten vor Schluss durch einen Foulelfmeter gelang.

Mit einem erfreulichen 1:1 (1:0) gegen den Tabellendritten FC Schwandorf-Worndorf verabschiedete sich das **B-Team** des Hegauer FV in die Winterpause der Kreisliga A. Pagliazzo hatte den HFV in der 16. Minute in Führung gebracht. Zehn Minuten vor Spielende gelang den Gästen der Ausgleich.

Damenriege Riedheim Weihnachtsfeier

Riedheim. Die Weihnachtsfeier der Damenriege findet am Mittwoch, 3. Dezember, um 19.15 Uhr im Bürgersaal von Riedheim statt. Anmeldungen und nähere Informationen zum Gelingen des Abends nehmen bis morgen, Freitag, 28. November, Andrea Müller (Telefon 301) und Ulrike Maier (Telefon 5625) entgegen. Die Vorstandschaft freut sich auf viele Teilnehmerinnen.

Schwarzwaldverein Tengen

Nikolaus-Wanderhock

Hegau. Der Schwarzwaldverein Tengen trifft sich am Mittwoch, 3. Dezember, um 19 Uhr zum Nikolaus-Wanderhock im Gasthaus »Zur frohen Einkehr« in Tengen. Gäste sind herzlich willkommen.

BUND-Kindergruppen Winterwanderung

Hegau. Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln - alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann, sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Sie unternimmt eine Winterwanderung von Ebringen nach Gottmadingen.

Kosten 2 Euro pro Veranstaltung, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Die älteren Kinder zwischen acht und zehn Jahren treffen sich am Mittwoch, 3. Dezember, die jüngeren zwischen fünf und sieben Jahren am Freitag, 5. Dezember. Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 15 Uhr. Treffpunkt ist am Gasthaus Löwen, Ebringen. Bitte die Kinder am Ende der Veranstaltung in Gottmadingen an den Parkplätzen am Tennisplatz abholen. Die Veranstaltungen enden jeweils um 16:30 Uhr.

Familie mit Kindern in Engen sucht Unterstützung im **Haushalt** auch gelegentliche Kinderbetreuung, 1 - 2 x/Woche nach Absprache auf 400,- €-Basis Chiffre 1694 an Info Kommunal Verlag Engen

KREATIV-DESIGN ZENTRUM Alles für Ihr Hobby: Kunst, Basteln, Werken, Deko & mehr
 Große Auswahl an Bastler- und Künstlerbedarf **Weihnachtsangebote**
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch
 www.deko-design-zentrum.de
 Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen, Tel. 0 77 31 - 975 69 99, mobil 0171 - 2 68 38 19

Garagentore: Technik & Design
Infotag „Tore“ in Pfullendorf
Freitag, 28. November von 14:00-18:00 Uhr

- Tore direkt vom Hersteller inklusive Montage
- Sonderangebote bei Ausstellungstoren

 **Pfullendorfer®**
 TOR-SYSTEME
 Kipptorstraße 1-3
 88630 Pfullendorf
 Ortsteil Aach-Linz
 Tel. 07552 2602-0
 www.pfullendorfer.de

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Sofa 2-sitzig, 2 Sessel, weiß, Telefon 07739/458
- 2 Zimmerpflanzen, 1,50 Meter hoch, mit Rattanübertöpfen, Telefon 07739/928898
- Zwergkaninchen, grau-weiß, mit Zubehör, 0171/5130770
- 3-Gang-Herrenrad, funktionsfähig, Telefon 07731/62586
- Schöne, massive alte Schränke, Sitzgruppe und Tisch, Pflegebett, Schlafzimmer, Handy 0170/4069002
- Gefrierschrank, älteren Datums, circa 300 Liter, voll funktionstüchtig. Telefon 07739/366
- Sofa 3-sitzig, mit losen Sitzkissen, sowie 3 dazugehörige Sessel, Telefon 07739/5610.

Unsere Jubilare

29. November

Goldenberg Ana
 Pferrichweg 17, Hilzingen 75 Jahre

30. November

Puchstein Otto
 Kapellenhof 2, Weiterdingen 80 Jahre
 Schmidt Werner
 Staufenstr. 18, Hilzingen 71 Jahre

01. Dezember

Skwara Eligius
 Karl-Riede-Str. 4, Hilzingen 78 Jahre

02. Dezember

Leiber Herta
 Binner Str. 14, Weiterdingen 82 Jahre
 Sailer Artur
 Staigstr. 13, Binningen 76 Jahre
 Gottschalk Ingeborg
 Hinter Erlen 8a, Schlatt am Randen 75 Jahre

03. Dezember

Riedinger Maria
 Hauptstr. 64, Hilzingen 91 Jahre
 Haug Ernst
 Am Steppbachwiesle 51, Hilzingen 77 Jahre
 Maier Friedrich
 Storzler Str. 2, Riedheim 74 Jahre

04. Dezember

Renn Hedwig
 Meckergasse 1, Hilzingen 91 Jahre
 Kersten Anna
 Burgstr. 11, Riedheim 88 Jahre
 Bazbas Ioannis
 Bahnhofstr. 2, Schlatt am Randen 77 Jahre

Notrufe

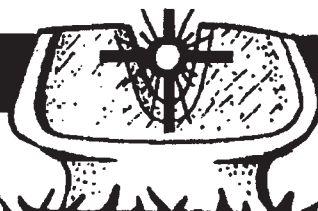
Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82

Apotheken-Notdienst

Fr. 28.11.	Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26, Telefon 07731/64317
Sa. 29.11.	Höri-Apotheke Öhningen-Wangen, Hauptstr. 53, Telefon 07735/3197 Wasmuth-Apotheke Mühlhausen-Ehingen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
So. 30.11.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
Mo. 01.12.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Di. 02.12.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
Mi. 03.12.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Do. 04.12.	Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegastr. 14, Telefon 07731/905680

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
 IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
 Tel.: 0 77 31/6 44 43**

Hegaupraxis - Hausarztpraxis

Dr. Renner Hilzingen-Riedheim

Unsere Arztpraxis ist von

**Fr. 28.11. bis
Fr. 05.12.2014**

geschlossen

Vertretung:

Dr. Klaus Dörflinger,
Tel. 0 77 31 / 6 76 70,
Praxis Thomas Auer,
Tel. 0 77 31 / 6 70 91,
Dr. Hermann Mutschler,
Tel. 0 77 31 / 6 80 66

Fliesenleger Riedmüller

Tel. 0 77 33 / 50 32 73

Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.
Barrierefreie Duschen & Mediterrane
Anfertigung zum Festpreis.

Alpenstr. 12, Engen/Nhs.

Zu verkaufen

Sony Laptop, HP Kopierer,
Werkbank, div. Regale,
Akkordeon u. a.

Tel. 0 77 33 / 50 56 70

LOEWE. 

Top-Qualität Made in Germany
Die komplette Auswahl

**Beratung, Verkauf,
Montage und Service**

HiFi -Tv - Elektro
ZIMMERMANN

Friedrich - Ebert - Platz 1
Singen Tel. 07731 62244

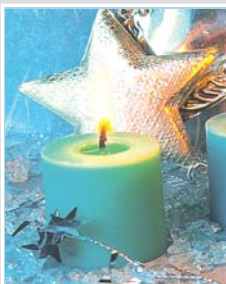
Miele

Exklusiv - Partner

**Beratung, Verkauf,
Montage und Service**

HiFi -Tv - Elektro
ZIMMERMANN

Friedrich - Ebert - Platz 1
Singen Tel. 07731 62244



ÜBER IHREN **WEIHNACHTSGRÜß**
UND IHREN GLÜCKWUNSCH
INS **NEUE JAHR 2015** IM

Gemeindeblatt Hilzingen

FREUEN SICH IHRE GESCHÄFTSKUNDEN UND FREUNDE.

FÜR DIE WEIHNACHTSAUSGABE AM 18. DEZEMBER
HABEN WIR DEN ANZEIGENSCHLUSS VORVERLEGT AUF
DONNERSTAG, 11. DEZEMBER.

ANZEIGENANNAHME:

 **INFO**
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
JAHNSTRASSE 40, 78234 ENGLEN,
TEL. 0 77 33 / 9 72 30, FAX 0 77 33 / 9 72 31
E-mail: info-kommunal@t-online.de

HEIZUNG
SANITÄR
SERVICE

KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung fit für den Winter?
Wir sind für Sie da - auch an Sonn- und Feiertagen.

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Nikolausmarkt

in Tengen am Freitag, 28.11.2014

Der traditionelle Nikolausmarkt findet dieses Jahr am
Freitag, 28.11.14 in der historischen Stadtanlage nach
dem Stadttor in der Zeit von 14 bis 19.30 Uhr statt.

Ab ca. 17.30 Uhr wird der Nikolaus mit
Knecht Ruprecht die Besucher begrüßen
und seine Gaben an die Kinder verteilen.



Markthändler, Jugendfeuerwehr und die Kin-
dertagesstätte werden attraktive Angebote und kulina-
rische Genüsse in adventlicher Atmosphäre anbieten.

Eine Bläsergruppe der Stadtkapelle Tengen und die Chor-
gemeinschaft Blumenfeld-Tengen-Talheim wird die Markt-
besucher musikalisch auf die Adventszeit einstimmen.

freiraum

1. Adventsmittag

Sonntag, 30. November 2014
11.00 - 17.00 Uhr

Erleben Sie...

Kunsth Handwerk

Kinderbasteln
& Kerzen ziehen

Bewirtung & Musik

Wir freuen uns auf Sie!

Zeppelinstraße 26 | D-78244 Gottmadingen freiraum

Einladung zum

Advents-Hock 2014

**Sonntag, 30.11.2014
10:00 bis 17:00 Uhr**



brachat & schönlé KG
» land- und gartentechnik «

Brachat & Schönlé KG · Gewerbestraße 20 · 78244 Gottmadingen

**Tagespflege
Holeweg**

»gemeinsam den Tag erleben«

Öffnungszeiten

Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr

Tel. 0 77 34 / 487 01 20